

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ГУЛИСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ «ФИОЛОГИЯ»
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

«Разрешить к защите»

декан факультета филологии ГулГУ

_____ Маматкулов М.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА НА ТЕМУ:
«СРЕДНЯЯ АЗИЯ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С.ПУШКИНА»**

Выпускная квалификационная работа
Байматовой Ферузы Атажановны
Студентки 4 курса группы 36-16
Направления бакалавриата:
5111300 –Родной язык и литература
(Русский язык и литература в иноязычных
группах) _____
Научный руководитель: _____
преподаватель к.ф.н. Байэшанов М. М.
Оппонент: _____ преподаватель
Жабборова Д. Д.
Внешний оппонент: _____
учитель русского языка и литературы
общеобразовательной школы №17
г. Гулистан Ибрагимов Р.

«Рекомендовано к защите»

Заведующий кафедрой

Русского языка и литературы

_____ к.ф.н. Байэшанов М.М.

« _____ » _____ 2020г.

Гулистан 2020

Выпускная квалификационная работа утверждена Приказом №____ от _____ года Гулистанского государственного университета, обсуждена на заседании Государственной аттестационной комиссии № _____ и оценена на «_____» баллов (_____) (*отлично, хорошо, удовлетворительно*)

Выпускная квалификационная работа рекомендована к защите на заседании Государственной аттестационной комиссии, постановлением научно-методического Совета факультета «Филология» №_____ от «_____» _____ года.

Декан факультета: _____ Маматкулов М.

Выпускная квалификационная работа обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры «Русского языка и литературы» № _____ от «_____» _____ года.

Зав.кафедрой: _____ к.ф.н. Байэшанов. М.М.

Выполнила ВКР: Байматова Ферузе Атажановна студентка 36-16 группы направления «5111300 – Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах)»

Руководитель: _____ к.ф.н. Байэшанов М.М..

ГУЛИСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Факультет «Филология»

кафедра Русского языка и литературы

Направление: 5111300-Родной язык и литература (Русский язык и литература в иноязычных группах)

«Утверждаю»
декан филологического
факультета _____
М. Маматкулов
от « ____ » _____ 20__ г.

ЗАДАНИЕ И КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ (ДИПЛОМНУЮ РАБОТУ)

Студентке: **Байматовой Ферузе Атажановне**

(фамилия, имя, отчество студента)

1. Тема: **Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина** утверждена приказом ректора от «27» ноября 2019 г. № 713
2. Срок сдачи студентом законченной ВКР: _____
3. Исходные данные для выполнения ВКР:
 - 1) Носиров К. Комментарий к пушкинскому стихотворению. // Звезда Востока, 2000 №1
 - 2) Пушкин А.С. Собр. соч., М.2000г.
 - 3) Средняя Азия в творчестве А.С. Пушкина. М. К. Нурмухамедов. Ташкент. Издательство «Фан» Узбекистан 1988г.
4. Перечень задач и вопросов, подлежащих разработке в ходе выполнения выпускной квалификационной работы: _____
 - выявить и показать идейно-эстетическую сущность восприятия Средней Азии в творчестве А.С.Пушкина
 - определить место и роль Средней Азии в творчестве А.С.Пушкина. _____
5. Перечень графического материала: Работа состоит из введения, 2-х глав, заключения и списка использованной литературы
6. Консультанты:

Раздел дипломной работы	Консультанты Ф.И.Ш.	Подписи и даты	
		Задание выдал(а)	Принял(а)
Введение	Байэшанов М.М.	6.09.	26.09.
I- глава	Байэшанов М.М.	2.10.	29.11
II- глава	Байэшанов М.М.	3.12.	30.01

Заключение	Байэшанов М.М.	2.03.	07.05
------------	----------------	-------	-------

7. График выполнения задания:

№	Содержание этапа работы	Срок исполнения	Примечание
	Введение	6.09.-26.09.	26.09.
	Глава I	2.10-29.11	29.11
	Предпосылки появления темы Средней Азии		
	Глава II	3.12.-30.01.	30.01
	Место и роль Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина.		
	Заключение	2.03.-07.05.	07.05

Дата выдачи задания: _____

Руководитель: _____ преподаватель к.ф.н. Байэшанов М.М.
(подпись) (должность, Ф.И.О руководителя)

Задание принял к исполнению: _____ 36-16 Байматова Ф.
(подпись) (группа, Ф. И. О. студента)

ВЫПИСКА из ПРОТОКОЛА № 10
предварительной защиты выпускной квалификационной работы
студентов 4 курса, академических групп 35-16, 36-16, 37-16
кафедры русского языка и литературы
за 2019-2020 учебный год от 28 мая 2020 года

Присутствовали: заведующий кафедрой русского языка и литературы, к.ф.н. **М.М. Байэшанов**, к.ф.н. **Д.Ф. Нурмухамедова**, доц. **С.С. Кулбаева**, доц. **Л. В. Ходжаева**, к.п.нШ. **Ф. Холматов**, ст. преп. **А. Х. Узаков**, ст.преп. **Б. Б. Собирова**, преп. **И. Э. Буриев**, **Н.Х. Мирхайдарова**, **Д. Д. Джаббарова**, **Д. Айтбаев**, **Г. Айтбаева**, **Ж. Утегенов**, студенты 4 курса академических групп **35-16, 36-16, 37-16**

ПОВЕСТКА ДНЯ:

1. О предварительной защите выпускной квалификационной работе студентки 4-го курса группы 36-16 **Байматовой Ферузы Атажановны** (информация студента).

Слушали: зав. кафедрой к.ф.н. Байэшанова М.М., который сообщил преподавателям и студентам о том, что предварительная защита выпускных квалификационных работ будет проходить по графику 3 дня. В список литературы студенты должны включить законодательные и нормативные документы, Постановление Президента Республики Узбекистан **Ш.М. Мирзиёева «Стратегия действий по пяти приоритетным направлениям развития Республики Узбекистан в 2017-2021 годах. – ПП «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан»** (Собрание законодательства Республики Узбекистан, 2017 г., № 6, С. - 70, № 20, С. - 354).

Регламент выступления до десяти минут.

Слушали: студентку 4-го курса группы 36-16 Байматову Ферузу Атажановну

Тема: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина»

Научный руководитель: к.ф.н. Байэшанов М.М.

Слушали отчёт студентки 4-го курса группы 36-16 Байматовой Ферузы Атажановны, которая изложила о состоянии выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Каждая глава содержит выводы и обобщения.

Во введении обосновываются выбор темы выпускной квалификационной работы, ее актуальность, характеристика и степень разработанности темы в отечественной и мировой науке, определяется объект и предмет исследования, основная цель и задачи работы, перечисляются методы исследования, характеризуется практическая и теоретическая значимость исследования.

Первая глава ПРЕДПОСЫЛКИ ПОЯВЛЕНИЯ ТЕМЫ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С. ПУШКИНА остановились на среднеазиатских аспектах оренбургского путешествия поэта, попытались взглянуть на него под углом зрения темы «Пушкин и Средняя Азия», и объяснили, что дала А. С. Пушкину поездка в Оренбургскую губернию. Эта работа помогла пополнить знания о Средней Азии, определить их следы в творчестве поэта.

Вторая глава МЕСТО И РОЛЬ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С.ПУШКИНА. Литературные отношения России и Средней Азии включали восточные темы, образы, использование русскими писателями восточного фольклора, различных восточных аналогий и реминисценций, переводы литературных памятников народов Средней Азии как с оригинальных языков, так и с языков-посредников, личные контакты русских писателей с представителями восточных народов, типологические связи и т.д.

В заключении обобщаются результаты исследования, формулируются общие выводы, намечаются перспективы и возможные направления дальнейшей разработки данной проблематики.

Основные положения работы докладывались на уроках русского языка и на заседаниях кружка в средней общеобразовательной школе № 17 города Гулистан в период прохождения педагогической практики.

Были заданы вопросы:

1. Расскажите о причинах возникновения Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина?
2. Какие теоретические труды использованы вы в вашей выпускной квалификационной работе?

Назначить официальным оппонентом выпускной квалификационной работы на тему: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина», студентки Байматовой Ферузы 4 курса, группы 36-16 направления 5111300 - Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах) Жабборову Д.Д. преподавателя кафедры Русского языка и литературы.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Утвердить отчёт студентки 4 курса группы 36-16 направления 5111300 - Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах) Байматову Ф.

2. Назначить официальным оппонентом выпускной квалификационной работы студентки 4 курса группы 36-16 направления 5111300 - Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах) преподавателя кафедры Русского языка и литературы Жабборову Д.Д..

3. Допустить студентку 4 курса, группы 36-16 направления 5111300 - Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах) Байматову Ферузу к защите.

Заведующий кафедрой

Русского языка и литературы:

Секретарь:

Байэшанов М.М.

Жабборова Д.Д

Отзыв

научного руководителя на выпускную квалификационную работу студентки группы 36-16 направления 5111300–Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах) филологического факультета Гулистанского государственного университета Байматовой Ферузы Атажановны на тему: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина».

В выпускной квалификационной работе Байматовой Ферузы Атажановной рассматривается отражение жизни народов Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина.

Апробация выпускной квалификационной работы успешно прошла во время прохождения педагогической практики в средней школе № 17 города Гулистан на уроках литературы и во внеклассной работе в 9-классе.

Актуальность и практическая значимость работы Байматовой Ферузы Атажановной сомнений не вызывает.

Цель выпускной работы - является целостное исследование традиций Средней Азии в творческом восприятии А.С.Пушкина; определение аспектов восточных религий, которые затрагивает писатель в своих произведениях, осмысление широты и точности их использования в поэзии и прозе А.С.Пушкина.

Задачи дипломной работы:

-выяснить истоки и причины, побудившие А.С.Пушкина обратиться в своём творчестве к миру Средней Азии.

-изучить маршруты путешествий А.С.Пушкина по Средней Азии, установить, какое влияние они оказали на мировоззрение поэта в целом.

- исследовать темы, мотивы, образы **Средней Азии** в стихотворениях А.С.Пушкина, определить их роль и значение в творчестве и мироощущении поэта; прояснить смысл «восточных» терминов, встречающихся в стихотворениях поэта.

В соответствии с целью и задачами исследования работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложения и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, формулируется цель, задачи, раскрывается научная новизна, определяются объект и предмет исследования, значимость работы, уточняются формы апробации и внедрения результатов исследования.

Глава I. **ПРЕДПОСЫЛКИ ПОЯВЛЕНИЯ ТЕМЫ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С. ПУШКИНА** состоит из двух параграфов, где рассматриваются отражение истории литературы и культуры среднеазиатских народов в «Истории Пугачева» и темы Средней Азии в незавершенном труде А.С. Пушкина «История Петра». Не пересказывая общеизвестного, мы хотели бы остановиться на среднеазиатских аспектах оренбургского путешествия поэта, взглянуть на него под углом зрения темы «Пушкин и Средняя Азия», попытаться объяснить, что дала А. С. Пушкину поездка в Оренбургскую губернию для пополнения его знаний о Средней Азии, определить их следы в творчестве поэта.

Глава II **МЕСТО И РОЛЬ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С.ПУШКИНА** состоит из трех параграфов, где рассматриваются литературные отношения России и Средней Азии, которые включали восточные темы, образы, использование русскими писателями восточного фольклора, различных восточных аналогий и реминисценций, переводы литературных памятников народов Средней Азии как с оригинальных языков, так и с языков-посредников, личные контакты русских писателей с представителями восточных народов, типологические связи и т.д.

Заключение содержит основные выводы по содержанию данной работы
В списках использованной литературы отражена новейшая литература, помогающая раскрыть тему работы.

Новизна выпускной квалификационной работы содержит богатый иллюстративный материал для практических занятий по введению в литературоведение, русской литературе XIX века.

В целом в работе достигнута поставленная цель. Выпускная квалификационная работа отвечает требованиям, предъявляемым к данным исследованиям. Выпускница полностью раскрыла тему работы, умело использовала информацию о проблеме истории литературы и культуры среднеазиатских народов в творчестве русских писателей XIX века, подготовила презентацию выпускной квалификационной работы.

Знакомясь с выпускной квалификационной работой **Байматовой Ферузы Атажановны** можно прийти к следующему выводу, что результаты работы могут быть использованы при проведении уроков литературы в старших классах, профессиональных колледжах и академических лицеях.

Выпускная квалификационная работа **Байматовой Ферузы Атажановны** имеет практическую значимость.

Материалы работы могут быть применены преподавателями школ, лицеев и высших учебных заведений.

Считаю, что работа написана в хорошем теоретическом и методическом уровне и допускается к защите.

Научный руководитель:

к.ф.н. Байэшанов М.М.

Рецензия

Оппонента на выпускную квалификационную работу студентки 36-16 группы отделения Русский язык и литература в иноязычных группах Гулистанского государственного Байматовой Ферузы Атажановны на тему: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина»

В выпускной квалификационной работе Байматовой Ферузы Атажановной рассматривается отражение жизни народов Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина.

Апробация выпускной квалификационной работы успешно прошла во время прохождения педагогической практики в средней школе № 17 города Гулистан на уроках литературы и во внеклассной работе в 9-классе.

Актуальность и практическая значимость работы Байматовой Ферузы Атажановной сомнений не вызывает.

Цель выпускной работы - является целостное исследование традиций Средней Азии в творческом восприятии А.С.Пушкина; определение аспектов восточных религий, которые затрагивает писатель в своих произведениях, осмысление широты и точности их использования в поэзии и прозе А.С.Пушкина.

Задачи дипломной работы:

-выяснить истоки и причины, побудившие А.С. Пушкина обратиться в своём творчестве к миру Средней Азии.

-изучить маршруты путешествий А.С. Пушкина по Средней Азии, установить, какое влияние они оказали на мировоззрение поэта в целом.

- исследовать темы, мотивы, образы Средней Азии в стихотворениях А.С.Пушкина, определить их роль и значение в творчестве и мироощущении поэта; прояснить смысл «восточных» терминов, встречающихся в стихотворениях поэта.

В соответствии с целью и задачами исследования работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложения и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, формулируется цель, задачи, раскрывается научная новизна, определяются объект и предмет исследования, значимость работы, уточняются формы апробации и внедрения результатов исследования.

Глава I. ПРЕДПОСЫЛКИ ПОЯВЛЕНИЯ ТЕМЫ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С. ПУШКИНА состоит из двух параграфов, где рассматриваются отражение истории литературы и культуры среднеазиатских народов в «Истории Пугачева» и темы Средней Азии в незавершенном труде А.С. Пушкина «История Петра». Не пересказывая общеизвестного, мы хотели бы остановиться на среднеазиатских аспектах оренбургского путешествия поэта, взглянуть на него под углом зрения темы «Пушкин и Средняя Азия», попытаться объяснить, что дала А. С. Пушкину поездка в Оренбургскую губернию для пополнения его знаний о Средней Азии, определить их следы в творчестве поэта.

Глава II МЕСТО И РОЛЬ СРЕДНЕЙ АЗИИ В ТВОРЧЕСТВЕ А.С.ПУШКИНА состоит из трех параграфов, где рассматриваются литературные отношения России и Средней Азии, которые включали восточные темы, образы, использование русскими писателями восточного фольклора, различных восточных аналогий и реминисценций, переводы литературных памятников народов Средней Азии как с оригинальных языков, так и с языков-посредников, личные контакты русских писателей с представителями восточных народов, типологические связи и т.д.

Заключение содержит основные выводы по содержанию данной работы

В списках использованной литературы отражена новейшая литература, помогающая раскрыть тему работы.

Новизна выпускной квалификационной работы содержит богатый иллюстративный материал для практических занятий по введению в литературоведение, русской литературе XIX века.

В целом в работе достигнута поставленная цель. Выпускная квалификационная работа отвечает требованиям, предъявляемым к данным исследованиям. Выпускница полностью раскрыла тему работы, умело использовала информацию о проблеме истории литературы и культуры среднеазиатских народов в творчестве русских писателей XIX века, подготовила презентацию выпускной квалификационной работы.

Знакомясь с выпускной квалификационной работой **Байматовой Ферузы Атажановны** можно прийти к следующему выводу, что результаты работы могут быть использованы при проведении уроков литературы в старших классах, профессиональных колледжах и академических лицеях.

Выпускная квалификационная работа **Байматовой Ферузы Атажановны** имеет практическую значимость.

Материалы работы могут быть применены преподавателями школ, лицеев и высших учебных заведений.

Считаю, что работа написана в хорошем теоретическом и методическом уровне и допускается к защите.

Оппонент

преподаватель кафедры

Русского языка и литературы:

Жабборова Д.Д.

Рецензия

на выпускную квалификационную работу студентки 36-16 группы направления 5111300- «Родной язык и литература (русский язык и литература в иноязычных группах)» филологического факультета Гулистанского государственного университета Байматовой Ферузы на тему: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина»

В выпускной квалификационной работе Байматовой Ф. дано описание отражения жизни народов Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина.

Актуальность исследования определяется значимостью темы Средней Азии и ее отражения в русской литературе XIX века, в частности, в творчестве А.С.Пушкина. В ряде исследовательских работ указывалось на связь пушкинского увлечения Средней Азией, отмечалась также близость Пушкина в подходе к теме Средней Азии, чувственного проникновения в духовный мир человека иной культуры.

Целью работы является целостное исследование традиций Средней Азии в творческом восприятии А.С.Пушкина; определение аспектов восточных религий, которые затрагивает писатель в своих произведениях, осмысление широты и точности их использования в поэзии и прозе А.С.Пушкина.

Задачи исследования:

- выяснить истоки и причины, побудившие А.С. Пушкина обратиться в своём творчестве к миру Средней Азии.
- изучить маршруты путешествий А.С. Пушкина по Средней Азии, установить, какое влияние они оказали на мировоззрение поэта в целом.
- исследовать темы, мотивы, образы Средней Азии в стихотворениях А.С.Пушкина, определить их роль и значение в творчестве и мироощущении поэта; прояснить смысл «восточных» терминов, встречающихся в стихотворениях поэта.

В соответствии с целью и задачами исследования работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

В списках использованной литературы отражена методологическая литература, помогающая раскрыть тему работы. Значимость работы заключается в том, что материалы выпускной квалификационной работы могут быть использованы на уроках литературы и во внеклассной работе в 9-11 классах, а также для учебной практики в вузе.

Заключение содержит основные выводы по содержанию данной работы. Актуальность и практическая значимость работы Байматовой Ф. сомнений не вызывает.

Основные положения работы докладывались на заседаниях кружка «Словесник» при кафедре, на уроках русского языка и литературы и на заседаниях кружка в средней общеобразовательной школе №17 города Гулистана Сырдарьинской области, в период прохождения педагогической практики.

В целом в работе достигнута поставленная цель. Выпускная квалификационная работа отвечает требованиям, предъявляемым к данным исследованиям. Выпускница полностью раскрыла тему работы, умело использовала информацию об активных методах обучения, подготовила презентацию выпускной квалификационной работы, методическую разработку уроков по данной теме и глоссарий.

Считаю, что работа написана грамотно на хорошем теоретическом уровне и заслуживает оценки «отлично».

Оппонент:

Учитель русского языка и литературы
средней общеобразовательной школы № 17

г. Гулистан



Ибрагимов Р.

Ибрагимов Р.

Справка

о внедрении результатов выпускной квалификационной работы студентки 36-16 группы отделения Русский язык и литература в иноязычных группах Гулистанского государственного университета Байматовой Ферузы на тему: «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина».

Результаты выпускной квалификационной работы получили апробацию во время прохождения педагогической практики в средней школе №17 города Гулистан на уроках русского языка и во внеклассной работе в 9-11 – классах, где студентка Байматова Ферузе проходила педагогическую практику в качестве учителя русского языка и литературы.

Материалы и разработки урока были использованы на занятиях в средних старших классах общеобразовательной школы на уроках русского языка и литературы, на внеклассном чтении.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы выпускной квалификационной работы могут быть использованы в обучении русскому языку в системе непрерывного образования, как на уроках русского языка, так и во внеклассной работе.

Научная новизна выпускной квалификационной работы в том, что в ней дается комплексный анализ «Средней Азии в творчестве А.С.Пушкина».

Используя рекомендованную форму работы, мы пришли к выводу, что методические разработки занятий и материалы, подготовленные выпускницей Байматовой Ф. представляют интерес и практическую значимость.

Директор средней
общеобразовательной
школы № 17 г. Гулистан



Артиков С.О.

Содержание

Введение	4
Глава I. Трудосюжетные проявления темы Средней Азии в творчестве А. С. Пушкина. 11	
1.1. "История Тугачева" А. С. Пушкина как отражение среднеазиатской темы	11
1.2. Тема Средней Азии в незавершенном труде А. С. Пушкина "История Петра" ...	41
Выводы по первой главе	50
Глава II. Место и роль Средней Азии в творчестве А. С. Пушкина	53
2.1. Использование восточных мотивов и фольклора народов Средней Азии в сказках А. С. Пушкина	53
2.2. Стихотворения "Пирожкины Кораны" и "Крокодил" А. С. Пушкина являются свидетельствами знания истории Средней Азии	59
2.3. Место и роль пушкинских произведений в Средней Азии	69
Выводы по второй главе	77

Заключение 22

Список использованной литературы . . 24

Приложение

Введение

Отражение жизни народов Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина - это направление нашей выпускной квалификационной работы. Рассматривая тему Средней Азии в поэтических и прозаических произведениях А.С. Пушкина, мы сочли необходимым обратить внимание на исторический процесс.

В поэтических и прозаических произведениях А.С. Пушкина тема Средней Азии занимает важное место, оставаясь при этом недостаточно изученной.

Актуальность выпускной квалификационной работы определяется значимостью темы Средней Азии и ее отражения в русской литературе XIX века, в частности, в творчестве А.С. Пушкина. Несмотря на то, что творчеству А.С. Пушкина посвящено большое количество литературоведческих исследований, предлагаемый нами подход позволяет выявить новые аспекты проблемы.

В ряде исследовательских работ указывается на связь пушкинского увлечения Средней Азии, отсюда - также близость Пушкина в подходе к теме Средней Азии, чертвен-

ного проникновения в духовный мир человека иной культурой.

Это качество писателя предопределило, по моему мнению, среднеазиатский колорит в творчестве А. С. Пушкина.

Главнейшая проблема исследования — изучение темы Средней Азии в творчестве А. С.

Пушкина. Позволяет нам прояснить характер героя, раскрыть проблематику и эстетические принципы художника, в которых выражены его мировоззрения и идеи.

Характеристика и степень разработанности темы. Средняя Азия стала неотъемлемой темой творчества многих русских писателей, начиная с Г. Р. Державина (его позднее стихи о казахском ханстве), К. А. Чапеева ("Между голубки").

Из поэтов допетровской эпохи к теме Средней Азии обращались А. Ф. Бестужев-Марлинский, А. И. Фолетов, В. А. Жуковский, А. С. Грибоедов, К. А. Вяземский, В. Г. Бемедиктов, С. Я. Шмака, И. И. Козлов и многие другие.

Средняя Азия вдохновляла А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, Ф. А. Черасова, Ф. В. Гоголя.

К культурному и литературному наследию Средней Азии обращались русские

возможное количество русских ориенталистов: Л. Я. Чаддаев, Л. Н. Толстой, В. С. Саловьев, Г. Н. Федотов и другие.

Во многом их интерес к Средней Азии складывался под впечатлением от прочитанных книг европейских путешественников и ориенталистов - И. В. Гётте, И. Г. Фихте, Г. В. Целля, А. Шопенгауэра.

Однако творчество А. С. Пушкина, также питавшего интерес к неевропейским культурам, видится в этом ряду совершенно по-особому.

Целью исследования является целостное исследование традиций Средней Азии в творческом восприятии А. С. Пушкина; определение аспектов восточных реалий, которые затрагивает поэт в своих произведениях, осмысление широты и точности их воплощения в поэзии и прозе А. С. Пушкина.

Задачи исследования:

- выявить истоки и причины, побуждившие А. С. Пушкина обратиться в своём творчестве к миру Средней Азии.
- изучить маршруты путешествий А. С. Пушкина по Средней Азии, установить, какое влияние они оказали на мировоззрение поэта в целом.
- исследовать темы, мотивы, образы

Средней Азии в стихотворениях А.С. Пушкина, определить их роль и значение в творчестве и мироощущении поэта; раскрыть смысл "восточных" терминов, встречающихся в стихотворениях поэта.

Объект исследования: мое собственное наиболее изученное, на наш взгляд произведение А.С. Пушкина - "История пурчева", незавершенный труд А.С. Пушкина "История Петра", стихотворения "Подражание Корану" и "Пророк" для понимания пушкинского отношения к Средней Азии.

Материал для выпускной квалификационной работы составил ряд стихотворений "Подражание Корану" и "Пророк", произведение "История пурчева" и незавершенный труд А.С. Пушкина "История Петра".

Предметом исследования являются лирические и эпические произведения А.С. Пушкина, отражающие тему Средней Азии.

Источники исследования. Тема Средней Азии появляется в произведениях многих поэтов и писателей этой эпохи: Д.С. Мержлового, В.С. Соловьева, А.А. Флора, Андрея Белого, К.Д.

Бальмонта, Н. С. Гумилева, В. Я. Брюсова, М. Горького и другие. Каждая из них интерпретировала тему по-своему.

В поэтических и прозаических произведениях А. С. Пушкина тема Средней Азии занимает важное место, оставаясь при этом недостаточно изученной.

Методы исследования: базируются на принципах анализа нескольких произведений. Анализ текстов методологически допускает системный, историко-сравнительный, составительский анализ художественного текста.

В зависимости от характера исследуемого материала в отдельных работах преобладает тот или иной метод исследования.

Теоретической значимостью работ стали труды Т. Я. Чаадаева, В. С. Соловьева, Г. Ф. Федотова и другие, которые обращались к культуре и литературному наследию Средней Азии. Интерес к Средней Азии сформировался под влиянием от прочитанного или европейских миссионеров и ориенталистов — И. Гёте, И. Г. Фихте, Г. В. Ф. Гегеля, А. Шопенгауэра.

Практическая значимость исследо-

важна. Полученные результаты могут быть использованы для дальнейшего изучения литературы в целом и творчества А.С. Пушкина в частности.

Апробация работы. Результаты нашей выпускной квалификационной работы обсуждались на заседании кафедры русского языка и литературы Гуманитарного государственного университета, а так же были использованы во время прохождения педагогической практики в школе N 14 города Гуманитарного и получили положительную оценку.

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении работы обосновывается выбор темы, обозначается цель, задача, а также определяется объект исследования, характеризуется степень изученности, методологическая основа и методы исследования.

В первой и во второй главе нашей работы анализируются произведения, способствующие раскрытию цели и задачи нашей работы.

В заключение работы даются вы-

вода, вытекающая из основного содержания работы.

Вопросная квалификационная работа содержит богатый иллюстративный материал для практических занятий по введенным в литературоведение, русской литературе XVIII-XIX вв. Оно может быть полезным для учебной практики в вузе, школе и других образовательных структурах.

Глава I Предпосылки появления
темы Средней Азии в творчестве
А. С. Пушкина.

1.1. "История Турачева" А. С. Пушкина
как отражение среднеазиатской темы.

В 1833 году А. С. Пушкин совершил путешествие на Урал, в Оренбургский край, куда входили многие земли Юго-Востока России, в том числе и современное Оренбургская и Уральская области, часть степей Казахстана, территории, занимаемые балхарами, татарами и другими народами Поволжья. Целью поездки был сбор материалов о Турчевском восстании. Петербург - Москва - Нижний Новгород - Казань - Сембирск - Оренбург - Уральск и обратно через Сембирск в Багдино - таков маршрут путешествия А. С. Пушкина осенью 1833 г.

Больше недели находился он в Оренбургском крае (16-24 сентября), а в самом Оренбурге почти пребоше неполных три дня - с 18 по 20 сентября.

Требования А. С. Пушкина в Оренбургском крае достаточно полно освещено в науке. Не пересказывая общез-

вестного, мы хотим бы остановиться на среднеазиатских аспектах оренбургского путешествия поэта, взглянуть на него под углом зрения темы "Туркмен и Средняя Азия", попытаться объяснить, что дала А.С. Пушкину поездка в Оренбургскую губернию для пополнения его знаний о Средней Азии, определить их следы в творчестве поэта. Эта тема в пушкиноведении почти не освещена.

Оренбург во времена А.С. Пушкина.

В истории взаимоотношений России с народами Кавказа, со Средней Азией, казахскими степями, сибирскими землями в XVIII-XIX вв. не было более важного города, чем Оренбург. В пушкинское время это был пограничный город-верога России в казахские степи, Среднюю Азию, Сибирь. Как важнейший административный, политический и торговый центр, стоявший на стыке Европы и Азии, Оренбург в XVIII-XIX вв. сыграл большую роль в русско-восточных контактах.

Если Петербург был окном в Европу, то Оренбург был окном в Азию.

Оренбург был основан 250 лет назад в 1735г. у устья реки Ор, владимирской в Яик (Урал). В 1743г. кре-

пость Оренбург была переведена ниже по Уралу, а на прежнем ее месте осталась Орская крепость (ныне город Орск). Поэтому второй этап освоения Оренбурга стало 19 апреля 1743г. Оренбург был построен как административный центр обширного края и главная крепость среди крепостей, построенных по рекам Урал, Сакмара обеспечивающую различные экономические интересы Российской империи. Перед строением наряду с русскими представителями явились другие народы. Оренбургский историк К. Сальников по этому поводу пишет: "На стройку Оренбурга были собраны силой представители разных национальностей по 1 человеку от 5 семей с орудиями по 2 копейки в день. В первый год их работало здесь 924 человек...".¹ Оренбургский край был преобразован в Оренбургскую губернию и первым ее губернатором стал Иван Иванович Жемчужев.

К этому времени Оренбургский край простирался от Средней Волги до Аральского моря, от Екатеринбурга (ныне Свердловск) до Каспийского моря; площадь

¹ Сальников К. Оренбург эпохи Елизаветы. 2001, с. 65

края составляло 1 млн. 525 тыс. квадратных километров, а на юге вошла в себя часть территории современного Туркестана, Магнитогорской, Челябинской, Курганской областей и Казахстана. Оренбург имеет свои давние военные традиции. Так, Оренбургские казаки и Мензелинско-Башкирские войска прославившись в войнах против Наполеона, в 1813-1814 гг. в составе русской армии прошли всю Европу. Трехлетние исследования высоко оценивают русско-среднеазиатские торговые отношения в годы войн с Наполеоном.² Сближением с народами степей и со среднеазиатскими ханствами ведана Оренбургская пограничная комиссия — специальный орган оренбургской администрации. Большую роль в этих связях занимала торговля. Основой торговли в самом Оренбурге занимались еще и.и. Утешилов, первый губернатор, назначенный в 1744г. До него отправлял в Ташкент караваны для торговли со среднеазиатскими ханствами правитель Оренбургского

² Мухомов В. А. Торговое и почтовое связи России со среднеазиатскими ханствами через Оренбург. Ташкент, 1992, с 43.

края Ю. И. Татищев. А. С. Пушкиным в статье "О Татищеве", кратко излагая историю его деятельности как историка и публициста, подчеркивает и его роль в налаживании торговли с Туркестаном, Оренбургской меховой торговлей, пишет о предложениях Татищева по устройству Оренбургского края (в том числе о "правилах для управления киргизкайсаками")³ и т. д.

Древне-среднеазиатская торговля через Оренбург - это специальная историко-экономическая тема, но отметим, что накануне приезда А. С. Пушкина в Оренбург, 15 июня 1833 г. сюда прибыл караван в 496 верблюдов с думатской пряжей, хлопком, сушеной ореховой и другими товарами. И ожидается новый караван в 400 верблюдов. Торговля, в особенности хлопком, ширилась с каждым годом. Так, в 1836 г. из Средней Азии в Россию было ввезено 38,5 тыс. пудов хлопка. Знаменитые оренбургские пуховые платки, нижегородские шапки делались из козьего пуха, привозимого из Киргизии, Тибета и других районов Средней и центральной Азии.

³ Пушкин А. С. Собр. соч. М., 1900, с. 56-57

С самого начала Оренбург был многонациональным городом. В числе привлечен, данных новому городу Оренбургу, представляемых "...новопоселенными киргиз-кайсацкими и каракалпакскими народами... приходить, селиться, жить, торговать и всякими ремеслами промыслять...". В Оренбурге наряду с русскими жила и представляли другие народы, в том числе среднеазиатский. В 1804 г., например, в Оренбурге насчитывалось 20 дворов среднеазиатских поселенцев, в 1808 г. - 46 семей, в 1825 г. - 130 семей. Во время приезда слуги Тушкима в городе жила около десяти тысяч человек, в числе которых русские, украинцы, татары, мордвы, камышки, башкиры, выходцы из казахских степей и Средней Азии. Азия, большинство из которых были "бухарцами", в начале 40-х годов заехали здесь двенадцать тысяч. В материалах переписи населения Оренбурга за 1834 г. встречаются следующие сведения: "из киргизской и каракалпак-

⁴ Михайлова Л. А. Торговые и почтовые связи России со среднеазиатскими ханствами через Оренбург. Документы Оренбургского архива о воле среднеазиатской ханства в Россию. - Общественные науки в Узбекистане. Т. 1982, с. 49.

ской нации"⁵.

Возвратившись из Средней Азии, обосновавшись в Селтовской слободе (впоследствии Каргаминская станция), даже попытались выращивать хлопок. Будучи пограничным городом, веротамеи между Россией и Средней Азией, Оренбург был настолько интернациональнейшим, разнороднейшим, что его долгое время не называли чисто русским городом. Любопытно, что В. И. Даль слова "пахта" (хлопок), "пахтовое хангал" определяет как оренбургское наречие⁶, хотя хлопок не сеялся в Оренбургском крае, а привозился из Средней Азии. Важное место в торговле Оренбурга в XVIII-XIX вв. занимали татарские купцы. Татара, дажика на протяжении долгого времени играли весьма посредническую роль во всех взаимоотношениях России и Средней Азии. Археологи отмечают древние взаимосвязи народов и племен Южного Урала и низовьев Амударьи.

Любопытнейшей А. С. Пушкин, достаточно бдителен, обратил внимание на разномыслие между Оренбургом, тем более, что тор-

⁵ М. К. Гурлицкий Оренбург и Оренбургцы. Т. Издательство "Рем", 1988.

⁶ Даль В. И. Большая российская энциклопедия. Толковый словарь русского восточного языка. Электронная версия - М., 2016 г.

товля проходила не только в меновой доре, но окраине города, но и в центре города в Гостином дворе, северную часть которого занимали хивинцы, бухарцы, а южно-русские.

Азиатцы были не только в Оренбурге. Французский поэт Теофиль Готье, описывая, Нижегородскую ярмарку в своей книге "Тутешество в Россию (1867)", упоминает азиатских купцов в "черных астраханских каракулевых шапках, пыльных чай с сахаром вприкурку". Подобное описание жизни всегда привлекали А.С. Пушкина, любившего посещать базар. (Зримо заметно, что ныне на месте знаменитых Нижегородских ярмарок в городе Горьком, на берегу Оки, возродена ярмарка, о которой не раз писал поэт). В торговом (да не только в торговых) взаимоотношениях России со Средней Азией, казахскими степями, и особенно большую роль играл меновой двор Оренбурга, расположенный в трех верстах к югу от города на "азиатской" стороне Трама на Большой улице.

Он был построен в 1744-1747гг. и свое название получил от того, что первоначально торговля здесь велась без денег, но- обмен, меновой.

меновой двор был построен с учетом торговых и дипломатических интересов разномышленного торгового мира (азиатский двор, таможенные, складские и т.п.).⁷

А.С. Пушкин не раз писал о меновой дворе. Упоминает его в "Истории Гурганова" (в третьей главе) на страницах, посвященных осаде Оренбурга, а в "Примечании к главе третьей" подробно описывает его архитектуру, количество лавок, амбаров (в том числе и огулявских и в амбарах для азиатских купцов), лавочное взимание, бакареи, расположенные в нем и др.

В "Оренбургских записках" А.С. Пушкина отмечено, что бунтовщики 1741 года были посетены в лавке менового двора. Когда их спросили, они прокричали: "То ли еще будет? Так ли мы трясли Москву?". Эти слова приведены в конце первой главы "Истории Гурганова" и вложены в уста самого Гурганова в "Жалованной дочке". Пушкин в "Застольных разговорах" ("Table-talk")⁸ дает две "сказки" о том, как пленницей "Гурганов сидел на меновом дворе" и

⁷ Сальников "О Оренбург эпохи Гурганова". 2001, с. 89.

⁸ Пушкин А.С. Собр. соч. М., 2000, с. 124.

любопытное прихотлив газеть на него

Со времени своего основания до середины XIX в., вместе со завоевания и присоединения Хазахстана и Средней Азии к России, образовавшийся Туркестанский генерал-губернаторства с центром в Ташкенте, Оренбург выполнял важную политико-административную и торгово-экономическую роль. Можно даже сказать, что Оренбург был Ташкентом середины XVIII - середины XIX вв.

А. С. Пушкин не был в Средней Азии, но был у ее ворот. И если Петербург был окном в Европу, то Оренбург был окном в степь, Среднюю Азию, Сибирь, и А. С. Пушкин многое увидел через это восточное окно. В. И. Даль в письме В. А. Жуковскому из Оренбурга от 30 мая 1838 г. верно подчеркнул пограничное положение города: "Этот и Пушкин были в Оренбурге, в этой конечной точке оседлого бытия России, где свет закроется границами и оттуда нет дороги никуда, кроме в живую или Бухару, или назад в Россию...".

А. С. Пушкин не только рассматривал пушечные и другие места, в том числе и Оренбург, но и общался, беседовал с В. И. Далем, В. А. Перевским, Н. Д.

Артюховым, Н. П. Ивановым, которые могли многое рассказать ему о средней Азии.

В течение непамятного трехдневного пребывания А. С. Тухачева в Оренбурге его повсюду сопровождал писатель и автор знаменитого "Толкового словаря живого восточнорусского языка" Владимир Иванович Даль (1801-1872), который с 1833 по 1842 г. служил чиновником особых поручений при оренбургском военном губернаторе В. И. Даль не только сопровождал А. С. Тухачева в поездке по Оренбургскому краю, но был рядом с ним и в последние два дня его жизни. Грестреленный стрижок поэта с доброго отпущения в правой руке попал к Далю от Жуковского. Впоследствии Даль отдал его М. П. Погодину.

Для Тухачева лучшим сопровождающим по Оренбургу, чем Даль и не надо было! Энциклопедические знания Далия, его знание местной действительности (месяц перед тем как он приехал в Оренбург, Даль успел проехать 2500 км по Уральску, Курьву, Бузеевской орде, ознакомиться с делами оренбургской администрации и т. д.), писательское родство, притом взаимное симпатии способствовали

успеху поэзии, дружескими беседами, и вообще приятному пребыванию поэта в Оренбурге.

Дружеские отношения Тучикова и Давы оказались плодотворными для их творчества. Считается, что за словарь своей Давы принимался по настоянию Тучикова. И, возможно, как считают некоторые, именно "в Оренбурге у Давы впаине созрела мысль о составлении словаря живого великорусского языка".

По пути из Оренбурга в Фердог Тучиков рассказал Давы сказку о голубиной воле. Эта сказка, опубликованная впоследствии Давы, написана торжскими словами, местами изложена латинскими русскими языком.

Тучиков, судяется, стал использовать некоторые торжские слова в "Истории Тугачева" (например, аймаат-золотник), "Жапанской долке" (например, бурган) после поездки по Оренбургской губернии, общения с людьми, хорошо знавшими степь и вообще Восток (например, Левшин, Давы и др.). Уверенность в этом придают и многочисленные торжские слова, вошедшие в "Толковый словарь живого великорусского языка" В. И. Давы. В их числе такие

шево, как ашмаат-защотник, аркан-
веревка, аул-село, бешмет-стелетка, бо-
кан, бурак-вьюго, бязь-азийская ткань,
есыр-пшеничный халат, зейлик-масленок,
кашпа-капайка, капкан, караван, кор-
ган-курган, лагуца-хитина, мабдан-
пашарь, маматай-шапка, мурза-князь,
орда-кочующее племя, очаг-"огнище",
султан, сулдук; согрт-гряда, возвышен-
ность; тамга-клеймо, тобетейка-ершак,
узек-проток, урак-серп, урань-клич, хашат,
халва, хан; худук-калодезь, чабак-меш,
чашпа, чалам, четкин; чшьяк-кабочка,
ведро; чшак-мешка, черки-ошмаки,
чубук-ветка, чурек-лепешка, шхитам-
черт, шайер-пашейка; шашмык; шерт-
присяга, шорт-владенье, земля; яман-
плохой, ям-сереже ("ямшук-крестья-
нин на яму, для почтовой посылки ко-
своих лошадей"), японча-пашь, ар-
лык-грамота, ясаул-палачник и др.

Что касается Востока в общем Ра-
ля и Пушкина, то к вышеказанному
следует добавить, что, показывая город
и его окрестности, Раль, дажно бьет,
комментирован и назначенные мест,
имеющих отношение к Азии (меновый
двор, Карамышская слобода, Гостинный
двор и др.), тем более, что, по словам

Н. Н. Модестова, оренбургской "меновый двор нашей в Дале самого лучшего своего соотечественника".⁹ Проследивши Даль дал колоритное описание менового двора в своей повести "Билей и мауляна".

Возможно, Даль говорил поэту и о замеслах своих художественных произведений на казахские, балхирские и другие темы, о представителях экспедиций в Среднюю Азию и т.д.

Итак, дружба и взаимное восхищение Далея и Пушкина, наряду с многократными личными положительными посредствами этих отношений заключили в себе и то, что В. И. Даль служит для поэта одним из источников информации о народах степей, Средней Азии и Востока вообще.

Оренбург дал Пушкину очень много. Если бы не было поездки Пушкина в Оренбург, Жазалы, Урал, не было бы и "истории Рукачева", "Жемитанской дочери" и некоторых других произведений поэта. В Оренбурге Пушкин многое узнал и о казахских степях, Средней Азии, народах Нов. Востока России.

⁹ Модестова Н. Н., Владимир Иванович Даль в Оренбурге. Журнал Оренбургской Ученой Архивной Комиссии. Вып. XXVII, с. 62-63

В "Истории Пугачева" Пушкиным, сославшись на "предание, сошедшее с татарскими летописями", излагает историю дерзких походов двух аишских атаманов - Жекая и Мамай - на Киву. В "Примечании к истории Пугачева" Пушкиным сослается на труд Абулази Багадур-хана, упоминает некоторые замыслы и действия Фоммермана, поход Яковлева - Черкасского в Киву, дает развернутую справку о набегах Жекая и Мамай на Киву и др. Точность и детальность описаний, жанре труда Абулази Багадур-хана, неоднократное обращение к работам П. И. Рычкова и другим - свидетельство эрудиции и научной добросовестности Пушкина - историка. "История Пугачева" - наиболее значительное творение А. С. Пушкина, в котором можно найти прием или косвенное отражение среднеазиатской темы.

Об "Истории Пугачева" написано очень много, центральной фигурой "Истории Пугачева", да и "Кавказской дочке" является сам Емельян Пугачев. Все другие сюжетные ответвления подчинены этому главному образу. Романы "Среднеазиатских" тем являются объектом рассмотрения на мотивы в произведениях

Пушкина.

На первых страницах "истории Пугачева" есть строки, имеющие отношение к казахским степям и Средней Азии. Пушкин пишет, что севе от реки Урал "простираются печальные пустыни, где кажутся орды диких племен, известных у нас под именем киргиз-кайсаков".¹⁰ Поэт, конечно чувствует условность термина, к тому же означавшего не одно племя, не один народ, и если он тоже говорит "киргиз-кайсаки", то потому, что так было принято называть степное племя в России пушкинского времени. Из-за условности термина, возмущенно, Пушкин писал и по-другому. Так, в пятой главе "истории Пугачева" он пишет: "орды племен, кочующих между Яиком и Волгой". Вероятно, отсутствие термина, обозначающего точное название степных и среднеазиатских народов, заставляло и его прибегать к общепринятому в то время собирательному названию степных народов или обращаться к словосочетаниям вроде "орды племен", "пауджские народы" в "капитанской дочке" и т.п. Во втором случае Пушкин,

¹⁰ Пушкин А.С. Собр. соч. М., 2000, с. 48.

безусловно, шли в виду многого племена и народов. У многих народов в просторечии часто употребляется одно слово для обозначения нескольких народов. Так, в Средней Азии в прошлом всех европейцев называли "ингуз", "френки" (т. е. англичанин, француз), в русском языке давно бытовали слова "киризи", "киризи-кайсаки", обозначающие степных народов (в основном казахов); среднеазиатцев часто называли "бухарцами", хотя "бухарцем" мог быть и живинец, кокандец, а по национальности узбек, таджик и др. Историки, известной венгерской ученой Аришской Валлиберги, побывавшей в Средней Азии в 1863 г., отмечает, что живицкие торговцы хлопком, переходя Сырдарью, направлялись в Оренбург тем же путем, что и бухарские караваны и назывались в Оренбурге тоже бухарцами.

Из истории известно, что в Оренбургской губернии жили русские, татары, башкиры, мещеряки, калмыки, киризи-кайсаки, каракайлаки, мордва, вотяки, чуваше. Все приезжавшие в губернию бухарцы, живицы, ташкентцы, туркмены, они-то и были "ардами". Под ними турки понимали многие племена и народности. Далее в

"истории Тураева" Пушкин пишет о том, как "казаки стали паучать жем из татарских" улусов: "как видно, давние традиции торгово-русских взаимоотношений не ускользнули от внимания Пушкина.

"Татарский летописец", на которого ссылается А.С. Пушкин в самом начале своей "истории Тураева" при описании похода янских атаманов Чечая и Мамай на реву¹², надо помнить, есть никто иной, как известный хивинский ган и историк Абулази-Бакадур-хан, автор "Родословной тюрков". В примечаниях к "истории Тураева" А.С. Пушкин не только лишь утверждает достоверность «сочинения» примечаний на Родословную историю татар Абулази-Бакадур-хана о том, что "казаки уральские произошли от древних кипчаков."¹³

В данном случае нас интересует не проблема этногенеза уральских казаков, а осведомленность А.С. Пушкина, его знакомство с работами по истории тюркских народов, как "Родословная тюрков" Абулази-Бака-

¹¹ Татарских, т.е. тюркских в понятиях пушкинских времен.

¹² Пушкин А.С. Собр. соч. М., 1900, с. 11.

¹³ Там же, с. 89

чур - Хама (1603 - 1664). Туркин, видимо, был знаком с двухтомной "Историей" о татарах, переведенной на французский язык с рукописной татарской книги сочинения Абулгази - Байдур-хана и дополненная великим числом примечаний. Это подтверждает и то, что в примечаниях к "Истории Турчана" А.С. Туркин пишет "Байдур", а не "Баходур", "татар", а не "тюрк", как было принято позже. Далее Туркин на основе "Типографии Оренбургской" П.И. Рыкова описывает дерзкий набег на хиву атамана Учалая, в которой содержится много интересных сведений о хивинском ханстве. Туркин предлагает читателю (особенно в "Примечаниях к "Истории Турчана") обширные сведения не только о приключении атаманов Учалая и Ислама, но и о Хиве, ханском дворе, Свердарье, Аральском море, "гореване", якобы соединившей Аральское море с Каспийским. Сведения о соединенности когда-то Аральского моря с Каспийским были широко распространены, видимо, не только во время петровских интересов к Средней Азии, так известной голландский ученый Вильем Фрезер, излагая древнегреческое сказание

о всемирном потоке, в качестве вероятной подсказки этой легенде называет единое Черно-Каспийско-Аральское море давних времен.

В "Истории Пугачева" несколько раз встречается имя Юраим-хана. Пушкин пишет о том, как Юраим-хан лавировал между Оренбургским губернатором Рейнсдорпом и Пугачевым.¹⁴ Юраим-хан то доносил о появлении Пугачева Рейнсдорпу, то шел на переговоры с Пугачевым. В отличие от ушкеевских казахов, влившись в войско Пугачева, Юраим-хан искал лишь собственную выгоду.

В "Примечаниях к истории Пугачева" А. С. Пушкин говорит о ханах Юраиме, Эраиме, Аблае, как пограничных бежных ханчиков.¹⁵ Пушкин, переместившая архивные материалы о взаимоотношениях Пугачева с казахскими ханами и считавшимся малым жузом, надо полагать, немало прочел и о Средней Азии, но не использовал эти материалы в "Истории Пугачева".

Р. И. Рычков свидетельствует, что Пугачев пытался превратить на свою сто-

¹⁴ Пушкин А. С. Собр. соч. М., 1880, с. 20.

¹⁵ Там же, с. 99.

ному не только "Киргизскую орду", но и соседние с ней каравы. Этого не мог не знать Тушкин, для которого Рычков явно был большим авторитетом при написании "Истории Тураева". Изучая архивные материалы по истории восстания Тураева, А.С. Тушкин не мог не обратить внимания и на интернациональный характер участников восстания. Известно участие байкир на стороне Тураева во главе с легендарным князем Арсламовым и Самватом Флаквым. Меною было и казачок, которых в то время называли "киргизцами" (может быть, чтобы отличать их от казачок уральских, уфимских и др.) Франкская (северо-западная) группа каракалпаков, проживавшая в XVII в. в бассейнах рек Волги, Урала и Эмба, в местах, где проходили все пути между повстанцами и царскими, и все находившиеся в составе малого жуза казачок, так же была втянута в крестьянскую войну 1743-1745 гг., возглавленную Тураевым. Эта группа каракалпаков обитала в местах владений Ямского казана. Это подтверждает и талсаба Ямских казачок (в 1740 г.) на то, что на них в пути к местам добычи соли напы-

дают "каракалпакки и киргизы по 10 тысяч и больше".

В войсках Пугачева были и кашшакки, татары, чувашки, марийцы и представители других народностей. В "Истории Пугачева" Тухвица часто встречаются имена и действия "иногородцев": башкир и татар, "магметакша" Федина, киргиз - кайсаков, кашшакков, мордвы, чувашей, менсеряков, каландара отряда мятежников Физилдашина, Я. Я. и его жена Солавага. "мордва, чувашки, черемисы, - замечает Тухвица, - перестали повиноваться русскому начальству".

Знамя Пугачева объединило разные народы, людей с разным языком, верой, ибо кашшакки были обижены классовых интересов прежде всего и выступили они против социального национального гнета. Туркоязычным секретарем Пугачева был туркмен Байтай Идреев, родившийся в 1750г. в семье ямского казака, туркмена по национальности, Абдаса Тодиева, но воспитывавшийся у приемного отца Бюкюра Идреева Баймеева, тоже ямского казака. Как секретарь повстанческой Военной коллегии Пугачева Б. Идреев составил все манифесты, грамоты и

другие торговые бумажки с середины сентября 1743 г. до конца марта 1744 г. 1 апреля 1744 г. он попал в плен под Сакрамом, однако из-за неосведомленности властей обо всех сторонах его деятельности были не знают, а через год сослан в Архангельской гарнизон на потешницкую солдатскую службу.

В пурачевских отрядах были даже иранцы. Жапшиер, Торков Василий Иванович, по-персидски Вахит, уроженец г. Мешхеда, казненкой в Москве вместе с Пурачевым в 1745 г. Один из двух начальников Мешкого городка и крепостей Озерная и Воскресная упоминается в "Истории Пурачева", званием физикоман. Это имя указывает на какую-то связь этого человека с иранскими цирками (их называли "козубаками"), выходило с далекого юга России входило в состав не только пурачевцев, но и в число командиров царской армии.

Образ Пурачева не только вошел в русский фольклор, но и в фольклор леновых нерусских народов России. В исторических песнях о Пурачеве есть слова порского происхождения:

.... А попов всех на костра

и пузатых под башню.

Тюркское слово ашакат (замечание) Пушкин перепечатывает в "Истории Пугачева". В "Истории Пугачева" Пушкин пишет, что на закате восстания Пугачев поставил цель "пробраться за Каспийские горы в Персию".¹⁶ Однако обстоятельство скорректировано именем Пугачева, и, как пишет Пушкин, "Пугачев хотел идти к Каспийскому морю надеясь как-нибудь пробраться в киргиз-кайсацкие степи".

Действительно, после поражения Пугачев хотел уйти со своими людьми в Турцию, перезимовать там, а затем пробраться за Кавказское море, т.е. в Среднюю Азию, и поднять там движение "ерзак", которое "верно за нас вступится", - говорил Пугачев. Затем, что здесь под "ерзак" подразумеваются и среднеазиатские народности.

В очерке "Пугачевская легенда на Урале" В. Г. Корсаков, отмечая живучесть преданий о Пугачеве, приводит рассказ старого швейцарского казака С. В. Хромова о жизни Пугачева, "скитающегося по обширному Соурту", т.е. по казахским

¹⁶ Пушкин А. С. Собр. соч. т. 10, с. 75.

стерням. Любопытно, что уральские казаки и прежде хотели искать спасение на юге.

Участие представителей других народов в восстании Пугачева было разным. Если уральские охотки поддерживали справедливого царя "Петра Федоровича" - Пугачева, то государственная верхушка пыталась избежать из этого помызу. Ярким примером служит маневрирование казахского хана Нурали. Это естественно, ибо "многодворцы" тоже делились на господ и угнетенных. Это стороны дела отражено Пушкиным. Так, в числе других Пугачев повесил татара Бикбая, казанского полковника, а богатые татары выдают хлопцу властям ("истории Пугачева"). Сообщает Пушкин и об отказе хана средней орды Абулая помочь Пугачеву.

Пушкин иногда называет Пугачева "разбойник", "бунтовщик", а повстанцев - пугачевцев "мятежниками", "шайкой", "бунтовщиками", "разбойниками".

В седьмой главе "истории Пугачева" Пушкин несколько строк уде-

лишь личному героизму "изменника
Минеева" при взятии Пугачевыми
Казани. Пушкин даже не скрывает
своего восхищения изобретательностью
"такого заводчика крестьян под пред-
водительством извешенника Минеева",
тем как он, большей частью безруж-
ный, бесстрашно и находчиво упрялся
на стороне Пугачева.

В "истории Пугачева" А.С. Пушкин
пишет (и не упоминивая) об известной
личности, исходя из своей симпатии
к Пугачеву. Суворов, например, описан
сдержанно. Александр Васильевич Су-
воров (1730 или 1730-1800), прославившийся
русский полководец, участвовал в за-
вершающем этапе подавления пу-
гачевского восстания - преследовании и
пленении Пугачева. Это было хорошо
известно Пушкину. Сочувствующий пу-
гачеву Пушкин не стал хвалить Су-
ворова - лучше, что мог Пушкин де-
лать в своем положении, это по-
меньше говорить в данном случае о
Суворове, что и сделал в "истории
Пугачева": поэт мог восхищаться,
да и восхищаясь, этими двумя исто-
рическими личностями отдельно друг
на друга, а не одновременно.

Как известно, Суворов был вызван из Европы, чтобы заметить Михельсона - главного преследователя Пугачева. Показательной строки "истории" о Суворове: "Суворов с любопытством расспрашивал главного мятежника о его военных действиях...", "Суворов от него не отлучался"; "Совершенное спокойствие даило ему не выздоривало. Нами и Суворов целый год оставались в умиранных губерниях...".¹⁷ Как видим, строки эти весьма нейтральные в оценке действий Суворова.

При этом Пугачев не мог сказать о пугачевском движении все, что хотел сказать", - пишет Г. Блок. И вторую и третью часть своей работы Г. Блок посвящает изучению и раскрытию явных и скрытых цитат из показаний очевидцев, использованных Пугачевым в "Истории Пугачева". Примером сравнения текстов источника и скрытых цитат Пугачева, сделанное Г. Блоком любопытно само по себе. Но прежде они свидетельствуют об уважении Пугачева - историка к первоначальным документам, первоисточ-

¹⁷ Пугачев А. С. Собр. соч., М., 2000, с. 84-87.

никами по "истории Пугачева" и дер-
зкими отношениями к их содержанию.
Фейтраливо обрисован Пугачевым
и г. Дертавики Действие гвардии пору-
шко (впоследствии крупнейшего поэта
России) описываются в "истории Пуга-
чева" сухо и сухо. Например, изложе-
ние факта о том, как по приказу
Дертавина были повешены двое,
намеревавшиеся пойти на службу
к Пугачеву, отличается сдержанностью
и не сопровождается оценкой Пугачева.
В другом месте "истории Пугачева"
Пушкин отмечает "резкий ум и пом-
ный характер" гвардии поручика
Дертавина. Однако излагая далее
спор Дертавина и команданта
Саратова Фомина по поводу оборо-
ны города и то, как Дертавин чуть не
погиб от руки самого Пугачева (успел
уйти от погони). Пушкин не подчеркивает
достоинств Дертавина и ограничивается
сообщением, что Дертавин покинул
Саратов, оставив заширокохода Фомина
В. В. Вересаев резко осуждает действия
Дертавина в Саратове, считая, что
он "спешил, струсил и предал на
жертву одного команданта крепости,
избранного в "капитанской дочке"

позу и манеру Меронова: Сцену казни
Пурачева Пушкин описывает по свиде-
тельству Державина, но не называет его
по имени, ограничиваясь словами "в
то время едва вошедший из отро-
чества, юные - старик, увенчанный сла-
вою поэта и государственного мужа".
Отношение Пушкина к Державину в
какой-то мере двойственно: Пушкин
видит в нем большого поэта ("Сто-
лик Державин нас заметил и, в
проб сходя, благословил"). И хорошо
знал, что именно Державин писал
манифесты против повстанцев. В
1825г. Пушкин писал Рюмину: "Наши
таманты благородны, независимы.
С Державиной уверяю голос истины,
а как он истины?" А в письме к
А.А. Дельвигу (1825) Пушкин отрица-
тельно отзываясь о поэтике Г.Р. Держави-
на, затем пишет, что гений Держави-
на "можно сравнить с гением
Суворова - так, что поэт слишком
часто кричал петухом".

В начале третьей главы "Истории
Пурачева" Пушкин пишет о войне-
сенях баскир, которую Пурачев орга-
низовал с верблюдом и товарищами, зах-
ваченными у бухарцев.

Любопытные детали кроются за этими строками. Туркмен, видимо, опирается на действительный факт: в октябре 1443г. пушечницы захватили под Орском бухарский торговый караван и привели его в столицу повстанцев Фергану, под Оренбург. А так в третьей главе "Истории Туркмена" речь идет об осаде Оренбурга пушечниками, то должно быть этот бухарский караван и шел в виду Туркмен.

Видимо, эти самые ограбленные бухарские купцы затем очутились в осажденном Оренбурге, а впоследствии даже обратились через своего посла к царю И.Р.Пашину с просьбой компенсировать стоимостью пропавших товаров да еще отметить их участие в обороне Оренбурга, но получили отказ.¹⁸ Среднеазиатские торговцы и пушечники повстанцев, должно быть, не знали об этой явке, о чем свидетельствует ограбление бухарского торгового каравана повстанцами - балтирками.

Во 3-ей главе "Истории Туркмена" и особенно в "Трехмечем" к себе Туркмен, ссылается на "Топографическую Орен-

¹⁸И.К. Журичхановов Туркмен, Оренбург и Оренбургская. Т.Издательство "ИИ" 1988

Бурякову¹⁹ Л. И. Рычкова, подробно описывает
мемовой двор, находившейся в трех верс-
тах от города Оренбурга, где проходили
торг и меня азиатскими народами.
Упомянется он в связи с захватом его
пушечными и в данном случае скру-
пулезность Туркеница - историка возбуждает
восхищение. Проявление интереса Туркеница
к Востоку, так как мемовой двор был
важным местом непосредственно тор-
говых контактов России со среднеазиат-
скими ханствами.¹⁹

В этих же "Примечаниях к "Истории
Турганова" Туркеница дает важные сведения
о Сеитовской слободе под Оренбургом. Да и
вообще примечания к "Истории Турганова"
это кладезь важнейших исторических
сведений. "История Турганова" явилась ру-
бетом в идейном развитии Туркеница.

1.2. Тема Средней Азии в незавершенном труде А. С. Туркеница "История Петра".

"История Петра I" - незавершенный исто-
рический труд, подготовительный текст А. С.
Туркеница, в котором представлена хроно-

¹⁹ М. Ч. Нуриджалилов Туркеница, Оренбург и Оренбургская губерния Изда-
тельство "Восток" 1988. О мемовой дворе в произведениях А. С. Туркеница, с. 11-12.

логию событий времени правления Петра I. Пушкин планировал на её основании написать "историю Петра I" и надеялся окончить работу над ней в течение шести месяцев, или максимум - год. Однако замысел его остался несуществующим. После смерти А. С. Пушкина "история Петра I" была запрещена Николаем I, затем рукопись была утеряна и найдена только в 1914 году. Начало рукописи и некоторые её отрывки публиковались П. В. Анненковым в 1855-1857 и 1880 годах. Отрывок, составляющий большую часть текста, увидел свет в 1938 году. В "истории Петра" есть специальное приложение, посвящённое Средней Азии. Оно связано в основном с известным походом Дювального - Черкасского в 1717 г.

Среднеазиатские приложения сочинения А. С. Пушкина (как и все "истории Петра") написаны коллективно, что их лучше не пересказывать, а воспроизвести целиком. Это самое замечательное, что написал Пушкин о Средней Азии.

На время правления Петра I приходится первое серьёзное полюдие России закрепиться в Центральной Азии. Только честолюбивых интересов, Петр I, чьи планы по преобразованию России требовали огромных затрат, был увлечен

идеи поиска золотых россыпей в центральной Азии и открытия торгового пути в Индию через этот регион.

В 1413 г. в Астрахань прибыл один из воевод туркменских племён. Ходжа Нерес, который сообщил астраханскому воеводе, что на берегах Амударьи обнаружены россыпи золота. Ходжа Нерес был немедленно направлен в Петербург, где он подтвердил своё сообщение. Он предложил совместно завладеть обоими берегами реки и повернуть течение реки Амударьи в старое русло (Худоб), по которому она в древности впадала в Чкапийское море. Информация о обнаруженном золоте и возможности соединения Амударьи с морем потрясла Петра - Амударья могла вывести Россию в Индию водным путём. Между тем хивинский посол в Петербурге подтвердил информацию туркменского воеводы и посоветовал Петру построить порт у старого устья Амударьи. По приказу Петра были разработаны планы урегулирования более тесных торговых и политических связей с государствами Средней Азии.

Дипломатические отношения были самым приоритетным, тем же, которое

всегда существовали между азиатскими и европейскими государствами, а именно — дипломатические караваны. Из Средней Азии в Россию приходили караваны с посланниками, купцами, с подарками. И то же самое происходило с российской стороны. В Среднюю Азию отправлялись посольства, окруженные купцами, эти посольства двигались дальше в Китай, поставкой отоменной не было. И это обстоятельство приводило к тому, что было не очень известно, что происходит в Средней Азии. Поэтому так печально была судьба экспедиции Бековича — Черкасского.

"Между тем поручик Жотин пребои из Астрахани с известием о похищении Бековича. Петр отдал его под суд за осуждение. Жотин объявил в своем оправдании, что из Каспийского моря в реку Аму-Дарью нет исхода. Для сего Петр остановил суд и послал его же, с флинта-поручиком князем Василием Фурковым исследовать все на месте.

Неверность тогдашних географических сведений была главным причиною похищения Бековича. Петр послал его удостовериться, точно ли река Аму-Дарья имеет приток в Каспийское

море, но отведена бухарцами в Аральское.
Также суждено золотом пелле превратить
коронстололюбивую душу государя. Более до-
стойна его имени была мысль найти
путь в индию для торговли. Бекевич
был легковерен, упрям и несведущ, и
предприятие великое с ним вместе
пошло. Бекевич набрал в Казани эскад-
рон шведских пленных, дав над ними
начальство майору Франкенбергу (имею-
щу). Бекевич имел уже при себе Крутар-
ский полк. Он взял в Казани же пензен-
ский; в Астрахани - Риддеровский; сверх
того 1500 ясырских казаков, 500 черемских,
да татар 500. Из Астрахани пошел он
в море, взяв с собою морских офицеров
Лебедева, Рентеля, Жотима, Давыдова и
штурмана Фрамта. С ним был капитан-
Черес и князь Саманов, персидский князь
из Гилиана. Бекевич взял с собою 3 полка
и шведов, а казаков и драгун оставил
в Астрахани. Бекевич занял крепость
Турк-Чараланскую (при мысе Турк-Чара-
лане) и оставил в ней Пензенский полк.
В 120 верстах отсюда при заливе поставил
он дружину, Александр-Байскую, и оставил
в ней три роты. Потом при заливе Чер-
новодской, где имели видеть проток
течение Алу-Дары, занял иванурю и

в ней оставши Крутойярской и Риддеров
пак (в 300 верстах от Александр - Бейской
и в столько же от Астрабата).

Бекевич пошел отсюда по известной
следом реки Амударья и на следующее
утро вознамерился идти мимо Край-
ского моря в надежде найти мостину!

Он возвратился в Астрахань, оставя
в Красноводской пашовника Фом дер Рей-
дена. Он пошел к хивинскому хану
трих посламизев с предувещанием о
своем посещении и требовании вспомо-
жения, но они не возвратились. В июне
1414 года Бекевич выступил в поход с одной
эскадронами драгун, с двумя ротами
садат (с пушками и запасами, с
1500 ясырских казачков, 500 татар, 500 гре-
бенских казаков, 200 купцов-русских и
татар. Хотим остаться в Астрахани
против воли Бекевича. На пути Бекевич
получил указ царской об отправле-
нии купчина через Персию в Индию, а
оттам в Китай и Бухарию. Бекевич
избрал мурзу Тевкелева впоследствии
генерал-майора. Тевкелев бурно заме-
сел в Астрабат, посетил в торговлю
и освобожден уже по смерти Бекевича
старанием Волынского, нашего посла
в Персии, и возвращен в Астрахань

без всякого успеха в предлагаемом дне. Бекевич достигнул жива. Его окружили 24000 войска под начальством самого хивинского хана Миргази.

Три дня продолжались безуспешные их нападения. Бекевич шел все вперед. Жители уже воспринимались из живог.

Бекевич в это время получил известие, что жена его (утожденная княжна Тамшюма, дочь Бориса Алексеевича) утонула с двумя своими детьми в Волге. Он впал в уныние и обезумел. Миргази лет тем прибегнул к хитрости. Он успел заманить к себе Бекевича будто бы на переговоры. Франкенберг был также обманут по трехкратному повелению пленного Бекевича. Все россияне были захвачены ими умерщвлено. Бекевич и Франкенберг погибли. Хан хивинский послал к хану бухарскому голову несчастного Бекевича, хвалясь, что избавил себя и своего соседа от опасного врага. Бухарский хан, пользуясь слабостью его коварства, изъявил негодование и назвал Миргази человеком диким, чем угодил Петру, который через него думал возобновить свои предприятия и для того послал к нему Флориня Белевечи,

многостраничат камешки секретаря.

Такое "среднеазиатское" откровение "истории Петра". Многие исследователи пушкинской "истории Петра" не расширяют среднеазиатскую часть последнего труда поэта; другие части исследованы и раскрыты. "История Петра", подготовительный и незаконченный труд Пушкина. Он безусловно знает о Средней Азии намного больше, чем писал о ней.

Пушкин правильно раскрывает восточное содержание Петра - поиски торговых путей в Индию и др., уделяя при этом много внимания именно среднеазиатским событиям.

В связи с деятельностью Петра Пушкин мог и ограничиться упоминанием о направлении Петром Бекевичем - Черкасского в Хиву. Но скрупулезность историка Пушкина, и его интерес к Средней Азии, где ему не пришлось побывать, были причиной составленной конспекта экспедиции Бекевича-Черкасского и связанных с ней событий.

Пушкин не просто описывает поход Бекевича - Черкасского в Хиву в 1717 г., но и по-своему оценивает это предприятие Петра. Главным образом потому, что

Беловича он видит в неверности тогдашних географических сведений (неточность информации о владениях Аму-Дарьи в Каспийское море, золотом песке и т.п.).²⁰ Это замечание Тухижина - свидетельство того, что поэт знал Среднюю Азию лучше некоторых своих современников. И после Тухижина многие не всегда точно воспроизводили географические названия: писали, например, "Амур-Дарья" в то время как в "Истории Петра" это название написано правильно - "Аму-Дарья".

Ураме среднеазиатского отрывка, в "Истории Петра" встречаются сведения, в той или иной мере имеющие отношение к истории тюркских народов. Таковыми являются страницы, посвященные Азбу, Крону, Северному Кавказу, Тоболу, Сибири и др. Так, во время Петра Астрахань была одним из беспокойных мест, где сплетались интересы соседних стран: цов, когайских племен, астраханских татар, калмыков и др., что нашло отражение в "Истории Петра". Через Астрахань пришла весть к Петру о золотом песке в низовьях Аму-Дарьи, а в

²⁰ Тухижин А. С. Собр. соч. М., 1900, с. 288-290.

разделе "Руса персидские" содержится много сведений об Иране, Арагиистане, Индии, Турции, Кавказе, Астрахани, Тифлисе, Баку в связи с прибытием Петра в Астрахань, Дербент в 1722.

Последние (1722-1725) годы жизни Петра насыщены событиями, связанными с южными и юго-восточными границами России, что нашло отражение и в пушкинской "истории Петра" и в ее последней части мы находим сведения о замыслах Петра соединить Черное море с Каспийским, завести пристань в Астрабаде для торговли с Персией, Бухарой, Самаркандом и Индией, строительстве крепостей вдоль Оренбургской линии. "История Петра" дает основание думать о большой подготовительной работе поэта-историка, о богатстве и разнообразии источников информации.

Выводы по первой главе.

Таким образом, мы в первой главе выпускной квалификационной работы остановились на среднеазиатских аспектах оренбургского путешествия поэта, попытались взглянуть на него под углом зрения темы "Турция и Средняя

Азия", и объяснили, что гайда А. С. Пушкину поезжа в Оренбургскую губернию.

Эта работа поможет познакомиться с жизнью в Средней Азии, определить их следы в творчестве поэта.

Со времени своего основания до середины XIX в., вплоть до завоевания и присоединения Средней Азии к России, образованная Туркестанская генерал-губернаторства с центром в Ташкенте, Оренбург возникшим в основном политико-административной и торгово-экономической роль. Можно даже сказать, что Оренбург был Ташкентом середины XVIII - середины XIX вв.

А. С. Пушкин не только рассматривает различные и другие места, в том числе и Оренбург, но и встречается, беседует с В. И. Далем, Ф. А. Герасимом, Ф. Д. Артюховым, И. Р. Ивановым, которые могли многое рассказать ему о Средней Азии.

В течение недолгого трехдневного пребывания А. С. Пушкина в Оренбурге его поводом сопровождал писатель и автор знаменитого "Ташкентского словаря тибетского языка" Владимир Иванович Дале.

В "Истории Тупачева" описывает фун-

книги, количество лавок, пассажирское внимание, батареи напалотенное в нем и другие. Туркмен не был в Средней Азии, но он был у ее ворот. И если Петербург был окном в Европу, то Оренбург был окном в Среднюю Азию, и Туркмен многое увидел через это восточное окно, а "История Петра" - это замечательное произведение Туркмена, касающееся истории Средней Азии и убедительное свидетельство обширных познаний поэта-материала об этом регионе.

В "Истории Петра" А.С. Туркмен проводит большую работу как историк. Средняя Азия в произведении А.С. Туркмена - это тема специального исследования; в этой главе приведено лишь некоторые примеры, относящиеся к ней.

Глава I. Место и роль Средней Азии в творчестве А. С. Пушкина.

2.1. Использование восточных мотивов и фольклора народов Средней Азии в сказках А. С. Пушкина.

Восток представлял для романтиков огромнейший интерес как в качестве экзотического, так и в качестве этнографически верного реалистического материала. Наиболее значительные процессы в осмыслении Востока происходящие в русской литературе романтического периода и периода перехода от романтизма к реализму.

Тема Востока и его отображения в творчестве А. С. Пушкина не перестает привлекать внимание исследователей. Возникшие восточные корни и мотивы в сюжетных линиях и образах стихотворных произведений поэта в последние годы вновь лежат в основу ряда работ.

К числу произведений с восточными заимствованиями относятся и некоторые сказки поэта. Поэтому, наибольший интерес в этой теме вызывает "Сказка о царь Сам-

тане? и в наше время продолжает
возвращаться восточное параллель или
варианты данного сюжета, как пока-
зано на примерах из фольклора на-
родов Востока и, в частности, Средней
Азии²¹.

Остановимся теперь на таких ветре-
человичьях в восточных легендах и
персидской сказке о царе Валтани, моты-
льке и образе, как "лебедь", о чем в персид-
новедении ничего или почти-ничего
не сказано.

В персидской сказке лебедь возникает
в виде волшебной птицы. Князь Гвидон
спас ее от злого коршуна, и за это она
исполняет все фантастические желания
своего спасителя, а в конце сказки, обер-
нувшись в красавицу-девушку, становится
женой Гвидона. Благодарная девушка -
лебедь, царевна - лебедь, всегда приходящая
на помощь князю Гвидону, безусловно,
один из самых обязательных персона-
жей сказки. Ее благородство, преданность,
честность и красота, восхищение Гви-
дона и его полюбил, не оставил равно-
душным и читателя. Туркины пос-
вятить ей чудесные строки.

²¹ Визиников и Н. Якут и фольклор бухарских арабов. и., 2013.

Лебедью восхищались и восхищаются все
уже у некоторых народов она была священной
птицей. Общевой почитанием лебедей,
как своих священных предков, запрет
убивать их и т.п. широко бытовало у
ряда тюркоязычных народов Сибири.
Чувств лебедя у тюркоязычных народов
древний, устойчивый и широко распрост.
раженный. Некоторые бурятские роды
возводят свое происхождение к лебедю.
Т.ч. Тоталкин отмечал, что бурятское
племя хангин "ведет свой род от лебедя,
почитает эту птицу священной и счита-
ет за грех убивать её". Некоторые
исследователи утверждают, что тотем
"лебедь" заимствован бурятами у тюр-
коязычных племен.

В башикирском фольклоре тоже ле-
бедь является тотемом и бытует поня-
тие, что все лебеди - потомки небесного
отца Хумай, прародителямица баши-
кир. У некоторых народов Средней Азии,
в частности у каракалпаков, так же си-
тается тяжким грехом убить лебедя.

Это понятие стойко держится у
стариков до сих пор.

Восточное начало группы не менее
известной сказки Хумкина - "Сказки
о золотой петушке" - после того, как был

вообще и непосредственной источник.
"Сказку о золотом петушке" А. С. Пушкиным
написан в 1834 году. Общеизвестно, что
сюжет сказки заимствован из легенды
об арабском звездочете. Анна Ахматова
установила источник пушкинской
"Сказки о золотом петушке", указав
на повесть Вашингтона Ирвинга "Легенда об
арабском звездочете". Проведенное ею па-
раллельное сравнение текстов двух проз-
веденней поэта - черновом наброске "царь
увидел перед собою отник с шахматной
доскою" (относящая к 1832г.) и самой сказ-
ки, с одной стороны, с легендой об астро-
логе, с другой, показала близость, а места-
ми совпадения арабской у того и другого.
Вывод Ахматовой относительно заимство-
вания Пушкиным арабской повести
Ирвинга подтверждается фактом наличия
в его библиотеке двухтомного собрания
"Альгамбра".

Пушкин, безусловно, был знаком с
этой книгой, в том числе и с "Леген-
дой об арабском звездочете", если даже
не считать его знакомства со спутником
Вашингтона Ирвинга по путешествию
в Испанию (1829г.) - русским диплома-
том Д. И. Волгоруковым (1824-1864), кото-
рый, как и Пушкин, в Испании составил

членом литературного кружка "Земная лампа" (1819-1820).

Что в пушкинской сказке, на наше взятие, есть не только арабские и турецкие, но и другие восточные коллоквиумы.

Шамоханская царевна Пушкина, безусловно, связана с Азербайджаном, городом Шемаха, о чем говорят (хотя и не в категоричной форме) и азербайджанские литературоведы. Пушкин мог знать и среднеазиатский город Шемаха, который находился на юго-востоке плато Фетхорт, на караванном пути Средняя Азия - Кавказе, и служил резиденцией хорезмских владетелей в XII-XIII вв. (после разгрома Хорезма Тимуром и до образования хивинского ханства). Об этом Пушкин мог узнать, собирая материалы для своей "Истории Петра" и в особенности для описания организованного Петром I похода Беловина-Черкасского в Хиву. Путь же Беловина-Черкасского лежал через Фетхорт, но древней караванной дорогой - правой ответвлению знаменитую "шелекского пути".

Древнейшей караванной путь по Фетхорту действовал в переметной активности вплоть до XIX в. (до появления железных дорог в Средней Азии). После завоева-

ния Астраханского ханства иваном Грозным (в 1553г.) среднеазиатские купцы из Шемши, Френча, Бухары активизировали свою торговлю с российскими купцами в Астрахани и Казани. Кстати, по этому пути преемник секретаря посольства венецианского ханшера к венецианскому царю Ахмед ибн Фадлам (922г), европейский путешественник Гамал Карпини (1264г.), знаменитый арабский географ Ибн Батута (1333г.). Позднее по нему прошел отряд Бекрешова - Черкасского (1414г.), о котором писал Тушкис в "Истории Татра", через этот путь наметил завоевалессе Кивов генерал В.А. Перовский (1839), покоритель Тушкиса в Оренбурге. Есть и такие факты. Известный историк Средней Азии Т.Я. Иванов в своем "Очерке истории каракалпачков" упоминает о каракалпакском хане Шемшеке (Шемше, Семене), который в первой четверти XVIIIв. обитал в верховьях Зида и Яска (Урала).

Россия одерживает народы разных этносов и конфессий, в том числе и народы, связанные с исламской культурой, которых по традиции называют "восточными". По справедливому утверждению В.В. Иванова, русская литература, русская поэзия включает в себя и часть

как часть нашей живой истории,
двигаясь в опыте современности."²²

22. Стихотворения "Подражание Корану" и "Пророк" А. С. Пушкина являются свидетельством знания истории Средней Азии

Особенности русской цивилизации, соединяющей в себе Запад и Восток, христианство и ислам, Библию и Коран, нашло отражение в произведениях русских писателей и поэтов, в истории русской литературы и культуры. Интерес к Востоку - давняя благородная традиция русской классической литературы. С исламским Востоком, с Кораном тесно связано творчество великого русского поэта А. С. Пушкина.

С Кораном А. С. Пушкин познакомился в 1825 году в Михайловском в переводе М. И. Вревкина, обладавшего художественным даром и мастерски выполнившего взятую на себя задачу. Коран открыл поэту новые, интересные и необходимые для русского че-

²² Называется В. А. Пушкин как всемирный гений
11 Русская словесность, 1999, № 4.

любовя мира:

В пещере тайной, в день големья,
Читай я сладостной Коран.
Вызвано ангел утешенья,
Влетев, прилеп мне тамисман.

Этот мир раскрывается А.С. Туши-
киным в цикле стихотворений "Тюгра-
тамия Корану", в котором он не просто
фиксирует содержание и структуру
священной книги мусульман, но и
нашел новые идеи, образы, чувства,
которые стали составной частью его
мировоззрения и творчества. Свидетель-
ство стихотворения А.С. Тушикина "Тро-
рок" с ветхозаветной традицией: в основе
сюжета лежит библейская история о
пророке Моисе. По мнению исследователей,
сюжет стихотворения близок и восточ-
ной преданию об избрании пророка
Мухаммеда: "Начальную строку 94 суры
Корана "Разве мы не раскрыли тебе твою
грудь?" (пер. и. ч. Крачковского) стали пони-
мать так, что ангел по приказу
Аллаха вошел у Мухаммеда из
груди сердца. Вероятно, это толкование,
известное А.С. Тушикину, можно считать сос-
тавной частью в замысле "Тророка".

Верность следования духу Корана-

у Пушкина можно подтвердить и анализом формы изотомия стихотворения "Пророк".²³ В священных книгах иудеев и христиан (Тора и Евангелии) повествование ведется от третьего лица: кто-то доводит до верующего заповеди Бога. В Коране Аллаh говорит от первого лица: в этом прямом, непосредственном обращении заключена та огромная духовно-нравственная сила воздействия, которую испытывает читатель священной книги мусульман. Пушкин, как поэт, оценил выразительные возможности Корана и воспользовался этой формой в заключительных строках "Пророка", которые содержат примерно речь Бога, обращенную к пророку (поэту):

... и Бога мне ко мне воззваи:
"Встань, пророк, и встань, и встань,
исполнись волею моею,
и, обходя моря и земли,
Глаголом жги сердца людей."

Стихотворения "Подражание Корану" и "Пророк"²⁴ является свидетельством глубокой истолковательской интуиции великого русского

²³ Вайцур В. Ф. Пушкин А. С. Пророк // Записки. Филолит. общество "Акад. проект", 1994, с. 4-16.

²⁴ Пушкин А. С. Собр. соч. М., 2000.

поэта, уловившего родство двух воспри-
имательных или культурных традиций, Ф.М.
Восточевский в своей речи по случаю откры-
тия в Москве памятника русскому
поэту говорил: "Тучикова лишь один из
мировых поэтов обладает свойством
перевосходить себя вполне в чужую нацио-
нальность".²⁵ Тучиков все решалось
взгляд в то, чтобы при сопоставлении
христианства и ислама войти не
активно или "свое - чужое", но далеко определив
отношение русской литературы к исламу.

Отношение Тучикова к восточному
(шире - многонациональному) миру стано-
вится своеобразным камертоном, по
которому настраивается поэтика твор-
чества поэта - оруженника Велимира Кле-
бникова. В поэме "Хаджи - Тархан" Клеб-
ников пишет:

Ах, мусульмане, те же русские,
и русские могут быть ислам.
Много глаза немого узкие,
Чужак муть открытой ставил раи.

Это парадоксальное восказывание по-
эта является образно-поэтическим вы-
ражением идеи взаимопонимания взаим-

²⁵ Розенфельд А.З. Об одной примечательной выразительности у Ф.С.
Тучикова. - Народы Азии 2001, №6.

ной любви и дружбы народов. В своем творчестве Хлебников неоднократно обращался к теме Восточка, родству судеб и духовного мира народов России. Первоначальной интее к Востоку возник у него в раннем детстве — в казанских стенах, в Астрахани, развивая и окреп в Чоази, где поэт протем почти одиннадцать лет.

Туман в "Тюрате-мех Чоази" воспевае становление человека, пусть еще не последовательной и слабой, но пробуждающейся личности. Известно, что литература существует в вакууме и современное общество дает обширнейшие материалы для мощнейшего художника слова. Когда в наши дни много говорят о духовной обнищании, о спаде читательского интереса к литературе, то надо знать: это произошло по вине самого общества, которое с развитием науки и техники "породило" не связанное с литературой новое направление — кибернетику. У современного человека на литературу нет ни времени, ни интереса. Ясно, что это явление временное, так как чтобы стать воссоздаваемым человеком, человек должен будет вновь обратиться

к литературе, поскольку только в ней он сможет найти ответ на волнующие его вопросы, и только через нее сможет понять нравственные устои общества, которые находят в ней свое восторженное отражение. Помимо всего прочего, речь идет и о религиозной нравственности. Ведь, как отмечается в "Теоретических вопросах религиозности", "религия во всем спектре верований предлагает ответ на "великое", но для каждого времени животрепещущие проблемы жизни и смерти, смысла человеческого существования, и конечно является методикой моральных ценностей. Естественно, но этот счет у каждого человека могут быть свои собственные суждения. Однако по своей сути религия — форма общественного сознания, и отношение к ней зависит не только от индивидуальных установок и интересов, но и от общей духовной ситуации, которая определяется спецификой социального бытия....

Чтение Корана отразилось в творчестве А.С. Пушкина. Каждая сура (глава) Корана открывается такими словами: "Во имя Бога милостивого и милосердного!" Эти слова известны как "Басмала",

"Бисмиллях" и напоминают челове-
честву, что Бог есть всемогущий. С образом
пророка Мухаммада связано раздумья
о назначении поэта, его общественном
служении, об идеальной государствен-
ном действии, о торжестве добра над
злом:

Возстань, бодрейшей; в пещере твоей
Святая лампада до утра говори.
Сердечной молитвой, трогая, удали
Течальное мысли, мука все свое!
До утра молитву ширею твори,
Кебесную книгу до утра читай!

В начале VII века по Аравийскому полу-
острову кочевали Beduinoe со своими ста-
дами; на окраинах полуострова сосре-
нивались небольшие княжества. Можно
лишь представить себе бедность быта
тогдашних жителей арабских го-
родов и культура арабов. Но вот поя-
вился человек, по имени Мухаммад,
рано потерявший родителей, рано поз-
навший нужду, склонный к созерцанию
и раздумьям. Богатое поэтическое воб-
ращение создавало в его сознании но-
вую картину мира. Вскоре через архан-
гела Джабраила получил он от Ал-
лаха Коран и стал его пророком.
Убедительность и величественный дар речи

делами своё дело: его суровыми, не всегда
понимали, но поддавались мощно-
каменной власти его речей - и за ними
пошли. Переход мухаммада со своими
сторонниками из Мекки в Медину
стал началом мусульманского лето-
исчисления - 622 год н. э. Так началось
политическое триумфальное шествие новой
религии (ислама) по Аравийскому полуостро-
ву. Мухаммад умер в 632 году н. э., но
дело началось им, продолжается и по-
ныне. Ислам превратился в одну из
трёх мировых религий, и Коран почи-
таем ныне чуть ли не третьим свято-
веществом....

В стихах А. С. Пушкина изложены
космогонические представления арабов,
как они отражены в Коране: Аллах
— творец всего сущего, Аллах единый,
всемогущий:

Затем та Солнце во Великом,
Да светит Небу и Земле...

Творцу молитеся! он мочим:

Он правит ветрами в знойное дню,

Что небо посылает тучи,

Дает земле древесную тень.

Недальнейшей стихотворной цыки полу-
бого, хотя и в обобщенной поэтической
форме, запечатлевает черту мизантропического

умира, мироозерцающая и психологическая
тоска!

Чет, не покинул я тебя,
Когда же в день упокоения
Я вил, главу его любя,
и скрою от горького гонения?
Не я ль в день жатвы напоил
Тебя пустынным водом?
Не я ль язву твой одарил
могучей властью над умом?
Мутайся ж, презирай обман,
Стежью правды водру следуй,
Меди серот и мой Коран
Дротомеет твари проповедуй!

Не могла не привлечь А.С. Пушкина
восковая поэзия Корана:

А во, о гости Магомета,
Стекайся к вечеру его,
Брейтесь суетами света.
Слушайте Корона моего.
В паремье душ благочестивых
Чье любит он всеречивых
и слов нескромных и пустых,
Точтите пер его смиренней
и целомудренней склоненней
Его невольный молодой.

Священная книга мусульман инте-
ресована А.С. Пушкина и своей моральною,
восковой нравственной сутью:

Торгуя совестью пред одной нищетою,
Не соль своих даров расчётливой рукою:
Щедрота полная угодна небесам.

В день грозного суда, подобно ниве туманной,
О сеятель благополучной,
Сторицелю она воздаст твоими трудами.

"Подражания Корану" по праву считается одним из шедевров А.С. Пушкина, в котором традиция воспринимается поэтом, каждой его клеточкой, каждой частичкой сердца! "Подражания Корану" - это цикл из девяти стихотворений. А по сути это даже не "подражания" Корану, а более или менее свободные переложения некоторых его сюжетов. Еще более важна и ограничена в "Подражаниях" тема поэта-пророка. "Подражания Корану", такими образом, могут быть сопоставлены и с "обязательной" темой программы 9-го класса "Поэт и поэзия в творчестве Пушкина". Многие исследователи творчества А.С. Пушкина считают, что чтение Корана отразилось во многих стихах поэта. Так, например, известное стихотворение "Пророк" (1826г.). Пророк - это сам поэт, которому "Бог наш" указал его земное назначение - "молчали ты сердца людей!" И мало кто знает, что одним из источников этого произведения является не-

только Библия - пророк Моисей, с кото-
рым его соотносят, но и легенда о
пророке Мухаммеде.

2.3. Место и роль туркменских произ-
ведений в Средней Азии.

Произведения А.С. Пушкина являют-
ся заметной частью библиотеки Узде-
кмата. Такое доброе отношение к
русскому поэту имеет свои истори-
ческие истоки.

Первые книги с произведениями
Пушкина в Туркестане появились во
время первых походов русских торгов-
цев или путешественников в Среднюю
Азию. Средняя Азия представлялась для
России как рынок сбыта и источник
сырья, она открывалась дорогами на Иран,
Афганистан и Индию. С другой сторо-
ны, английские колонизаторы перед со-
бой поставили цель - овладеть террито-
риями Средней Азии. Чтобы не уступить
англишан в Туркестане, с 1860-х годов
русское правительство активизировало
свою политику в Средней Азии. В 1864г.
началось присутствие российской армии
на среднеазиатские ханства. В 1850-40 го-
ды Россия присоединила Среднюю Азию

и на южной части бескрайней России появились новые населенные пункты, с русскими названиями. В новых владениях России компактно начали проживать русские офицеры и другие начальники. Во вновь образованных частных библиотеках можно было найти произведения русских писателей и поэтов, среди которых в обязательном порядке существовали произведения А. С. Пушкина. Чувствуя и боясь этих людей начали распространяться в завоеванных владениях России. Это была вторая встреча Пушкина с Туркестаном и сартами - узбеками.

Появление Пушкинских произведений относятся ко времени присоединения Среднеазиатских территорий России. Тогда солдаты и офицеры русской армии, которые любили и уважали Пушкинскую поэзию, конечно, прихватили с собой его стихи в различных изданиях - рукописном, книжном или миниатюрном варианте. И эти книжки находились в карманах воинов вместе с табаком, а многие пожилые поэты Пушкина хранили их вместе с изданиями "Библии". Когда на короткое время вой прекратился, то уставшие

солдатом открывали эти книжки и получали духовное богатство.

В распространении произведений Тушкина в Туркестане особую роль сыграли и заслуживают похвалы генерал губернатор Туркестанского края К. Р. Кауфман, "Белый генерал" М. Д. Скобелев, художники В. В. Верещагин, Ч. Ч. Каразин, Ч. К. Остроумов - редактор "Туркестанской туземной газеты", где часто печатались в разные годы произведения Тушкина, Черошова, Меришкотова и узбекских писателей З. Фуркат, А. Мухомин, А. Хамза и другие писатели.

Знакомство с творчеством А. С. Тушкина в Узбекистане берет начало с проводимых в Туркестанском крае в конце XIX века мероприятий, посвященных 100-летию со дня рождения великого русского поэта. В конце XIX века большинство приехавших переселенцев знали о Тушкине очень мало, а для местного населения это имя было вообще неизвестно. Но именно тогда впервые с произведениями А. С. Тушкина на родном языке и познакомился узбекский читатель.

Творчество А. С. Тушкина давно стало мировым достоянием, и оно занимает

прочное место в общеобразовательных школьных программах, изучается в музеях и профессиональных кабинетах, высших учебных заведениях республики Узбекистан. В современных школах с узбекским языком обучения поэзия А.С. Пушкина помогает ученикам "открыть" красоту для них России, почувствовать свободу ее природы и климата, познакомиться с русскими бытами, обрядами и обычаями, отличающимися от местных, национальных. В учебных пособиях по русскому языку для школ с узбекским языком обучения, издаваемых в нашей стране, в основном представлена пейзажная лирика А.С. Пушкина. Биография и творчество А.С. Пушкина в школах с узбекским языком обучения изучается в курсе "Литература"²⁶. Ученики читают рекомендуемые пушкинские произведения на родном языке. С 30-х годов XX века в хрестоматии и учебники по литературе для узбекских школ включаются пушкинские стихотворения, поэмы, повести и драма, переведенные на узбекский язык. Художественное

²⁶ Программа по литературе для V-IX классов школ с узбекским языком обучения. - Т.: Учпитуви, 2014.

переводов осуществляли лучшие узбекские поэты и писатели. Это был самый действенный путь знакомства коренного населения Узбекистана с творчеством Пушкина.

Одним из первых переводчиков произведений А.С. Пушкина на узбекский язык был известный поэт и писатель Абулхамид Чулпон. Специально отмечено, что перевод пушкинского "Словца и роза", сделанный в 20-е годы А. Чулопаном, который сохранил поэтическую образность оригинала при умелом следовании традициям восточной поэзии, по художественным достоинствам смело можно поставить рядом с самыми пушкинскими произведениями. Абулхамид Чулопан перевел "Фариса Годунова" и повесть "Дубровский", Айбек (муса Тахммухамедов) - роман "Евгений Онегин", Усман Часов - поэму "Бахчисарайский фонтан", Завбек - "Сказку о царе Салтане", "Сказку о рыбаке и рыбке" и "Сказку о золотом петушке", Хамид Амиртам - поэмы "Руслан" и "Кавказский пленник", Абулмуним Жакхар - "Капитанскую дочку", Газорур Берийи - "Скупого рыцаря", Тимур Ятак - "Мозаика", Шейхзаде - "Моцарт и Сальери". Среди переводчиков были известные писатели

и поэтов республики: Миртемир Турсунов, Зульфия, Ахмед Муртар, Мирмухсин, Рашид Бабаджан, Хамид Туляев, Эркин Вахидов, Абдулла Арипов, Джамаи Камал, Сулейман Ахмедов, Абдулла Шер и другие. Некоторые произведения А.С. Пушкина имеют по два-три варианта переводов на узбекский язык.

Творческая работа над переводом произведений А.С. Пушкина была хорошей школой совершенствования в тайном художественного мастерства русского классика, помогала узбекским поэтам и писателям совершенствовать собственное творчество при создании оригинальных художественных произведений. В 1936 и 1937 годах руководителем писательской организации нашей республики Хамид Олимджан организовал цикл 13 литературных вечеров, посвященных Пушкину. Вечера эти превращались в своеобразную мушкетеру, где узбекские поэты поочередно читали свои переводы его стихов. Пушкину посвящали свои стихи лучшие поэты Узбекистана. Так, в частности, Айбек как-то признался, что, работая над переводом "Евгения Онегина", он получил от пушкинских строк столь мощный заряд вдохновения, что создал

вскоре несколько стихов, посвященных
А.С. Пушкину. Лучшие из них - "Шипов-
ник" и "Лесная саюза" - вошли в сбор-
ник стихов Айбека "Чештанская тет-
радь".

Воздающуюся узбекский писатель Айбек
в своей статье "Умеда у чини", опубликован-
ной в 1934 году, отметил, что "творчество
А.С. Пушкина оказало большое влияние
на современную узбекскую литературу,
которая развивается год от года. Уже
чувствуется в творчестве некоторых
поэтов, в их стихотворениях, величие
мастерства Пушкина". А на открытии
научно-практической пушкинской кон-
ференции к 100-летию светоча русской
литературы Народной поэты Узбекиста-
на Абдулла Арипов в своем "Слове о
Пушкине" подчеркнул: "Моя признательность
Пушкину за то, что он приблизил наш
народ к благородным и прекрасным
идеям и "чувствам доброты".

14 марта 1899 года в "Туркестан вестник
нинг газети" был опубликован аноним-
ный прозаический перевод пушкинской
"Сказки о рыбаке и рыбке". Переводчик
сумел передать в опубликованной "Сказке
о рыбаке и рыбке" суть и содержание,
скудость и выстольбидия, что делало ее

привлекательной для читателей.

Художественное переводе осуществили лучшие узбекские поэты и писатели. В 20-е годы перевода тюркических произведений на узбекский язык стали настоящей школой мастерства для многих узбекских поэтов и писателей.

Народный поэт Узбекистана Эркин Рахидов в 1999 году в статье "Учительского поколения есть свой Тюркисен" писал: "Проходят годы, и каждое новое поколение читает Тюркисена по-новому. Поэтому произведения таких гениев, как Тюркисен, переводятся снова и снова. У нас тоже наступило время и необходимость заниматься этим.

В 1999 году издательством литературы и искусства имени Гаффура Туляева были подготовлены и опубликованы юбилейной однотомник "Избранные произведения А.С. Тюркисена", составленной народным поэтом Республики Аджирой Ариповым.

Творчество А.С. Тюркисена привлекло и продолжает привлекать внимание узбекистанских исследователей при изучении истории современной узбекской литературы, при описании взаимовлияния и взаимобогащения русской и

узбекской литературы, при раскрытии
темы Востока в произведениях русского
поэта. Так, заметный вклад в научную
пушкинистику внес академик М. Ч.
Фурингулаев, разработав тему "А. С.
Пушкин и Средняя Азия".

Его научная концепция была раскрыта
та в книгах "Сказки А. С. Пушкина и
эпосы Средней Азии" (1983), "Пушкин,
Оренбург и Оренбургская" (1984), "Средняя
Азия в творчестве А. С. Пушкина" (1988).
По мнению исследователя, сюжетные
совпадения и перекличка образов дают
основание говорить об общих источниках
пушкинских сказок и некоторых произве-
дений среднеазиатского эпоса, что
позволяет предполагать если не прямое,
то опосредованное связи пушкинского
творчества с духовным наследием наро-
дов Средней Азии и Востока.

Вывод по второй главе.

Литературные отношения России и
Средней Азии включали восточные темы,
образы, использование русских писателями
восточного эпоса, различных восточ-
ных аналогий и реминисценций, пере-
вод литературных памятников наро-

гов Средней Азии как с оригинальными языков, так и с языков-посредников, личные контакты русских писателей с представителями восточных народов, типологические связи и т.д.

Глубокий след в истории литературы оставили произведения красотой и умом сказки Тушкима, в которых освещалась тема Средней Азии. На каждом этапе своего творческого развития Тушким создавал сказочные произведения в фольклорном стиле, все широте простирая в обширный и разнообразный мир Средней Азии. Сказки стали итгом многолетних стремлений поэта постичь образ мысли и чувства народа, особенности его характера, четкого народного творчества и языка.

Фольклорная поэтика становится в сказках Тушкима мощным средством реалистического изображения жизни, помогает поэту проникнуть в психологию героев. Удивительно легко, свободно и естественно совершается в сказках Тушкима переход от реального к фантастическому и наоборот.

Также сказки А.С. Тушкима - сюжетные произведения, в которых показан резкий контраст между светлым

и темным миром. Примером как
мы уже рассматривали могут служить
"Сказка о царь Самтане, о сыне его сла-
ваном и могучем богатыре князе Гвидо-
не Самтановиче и о прекрасной царев-
не Лебеди," "Сказка о золотом петушке".

А.С. Пушкин старается подойти бли-
же к среднеазиатскому народу, понять
его интересы, мечты, идеалы. Как поэт,
он знает, что все чувства и мысли сред-
неазиатского народа вытекают в его
поэтическом творчестве. Сказка - это вер-
шина народного фольклора в силу ее яс-
тотности в любом возрасте. Поэтому
А.С. Пушкин становится любимым
автором для каждого ребенка с самого
малого возраста и остается им для
каждого взрослого Средней Азии в даль-
нейшем.

Развитие интереса Пушкина к Средней
Азии наряду с особенностями социально-
культурной среды, огромную роль сыгра-
ли рождение русского востоковедения,
укрепление связи со Средней Азией, зна-
комство с публикациями из восточных
литератур, в том числе священной кни-
ги мурьяманской религии "Коран" и т.д.

Общий вывод исследования "Тюратта-
ния Корану" состоит в том, что поэт в

них шавное свое внимание уделяет отбору и обобщению нравственных поучений Востока. Отмечено мастерство Туникама, передавшего в "Подражаниях" не только содержание и дух Корана, но и его художественное своеобразие, выразившееся в контрастном построении, столкновении противоположных сторон (антитеза), экспрессии, смелые тем и тональней, применением художественных сравнений, иперибон и т.п.

Анализ стихотворения А.С. Туникама "Трерок" и его сопоставление с Кораном и мусульманскими преданиями позволили сделать вывод о том, что оно полностью построено на учениях Корана и отражает соответствующие мусульманские предания.

Творчество А.С. Туникама явилось школой мастерства для поэтов. Их привлекало умение поэта точно передать свои мысли, высокая поэтичность, историческая обусловленность, вера в силу поэтического слова.

Осознание общих закономерностей литературного процесса в ту или иную историческую эпоху невозможно без углубленного анализа наследия отдельных писателей, чье творчество порой определяло развитие целой эпохи. Поэтому характеристика

писателей, вписываемых в общую картину литературной эпохи, дает возможность понять историю литературы в ее неповторимых качественных индивидуальных возвратах.

А.С. Пушкиным отражены не только содержание и дух эпического сура "Корана", но и его художественное своеобразие. "Слог восточный" был и здесь для поэта образцом, поэтому "Тогратамия Корану" по праву считается одним из шедевров А.С. Пушкина, в котором традиции Средней Азии восприняты поэтом каждой его клеточкой, каждой частицей сердца! Кстати, многие восточные исследователи творчества А.С. Пушкина считают, что чтение "Корана" отражено во многих стихах поэта.

Таким образом, тема Средней Азии в творчестве А.С. Пушкина была не просто результатом временных "увлечений" поэта, а закономерным процессом, вызванным самой жизнью как внутри России, так и за ее пределами.

Заключение

Как и другие народы всего мира, народы Средней Азии имеют культурное богатейшее наследие, уходящее своими корнями в далекую древность. всему миру широко известны замечательные памятники материальной и духовной культуры величественные архитектурные сооружения, скульптурные изображения, стенные росписи, уникальные рукописи, найденные учеными на территории Средней Азии.

Развитие культуры каждого общества, отражая его материальные условия и социально-экономические потребности, происходит на основе преемственности. Культура всякого общества может действительно развиваться, только опираясь на культурные достижения предыдущих эпох. Каждое общество не создает все сначала, заново, а пользуется готовыми ценностями как материальной, так и духовной культуры.

Преемственность, являясь важнейшей закономерностью, развитие культуры, выступает как воцеление и проявление в области духовной жизни объективных закономерностей - взаимосвязи и

взаимобусловленности всех предметов и явлений, закона от рождения материалистической диалектики.

Лучшие достижения духовной культуры, выработанные волею проявления способностей человека, взлет его мысли, не исчезают вместе с тем или иным строем, а переходят от поколения к поколению, служат дальнейшему совершенствованию человечества, интеллектуальному, эстетическому и нравственному воспитанию людей — осуществление их наиболее светлых идеалов.

В социально-экономическом развитии Среднеазиатского региона объективно большую прогрессивную роль сыграло присоединение его к России. Хотя Средняя Азия была превращена в сырьевую базу развивающейся промышленности России, но она получила доступ к достижениям Европейской культуры и, прежде всего русской демократической мысли, что привело к возникновению и широкому распространению просветительской идеологии. Развивалась духовная культура, богато было устное творчество, существовали школы, своеобразные народные традиции и обичаи.

Родная страна становится все

более близкой и родной, когда узнаешь ее историю. Это есть, для того чтобы предвидеть будущее, создавать подлинное шедевр национальной культуры. Надо знать и изучать историю и прошлую культуру своего народа, своей страны.

Постепенно изучение культуры прошлого народов Средней Азии становится актуальным и необходимым. И действительно, не зная прошлого Средней Азии, трудно, а порой невозможно достаточно образом понять и осознать всю грандиозность преобразований.

Экономическое и культурное влияние России непосредственно на хозяйство и быт среднеазиатских народов, так как оно, в конечном счете, отразилось и на их духовном развитии. Приобщение среднеазиатских народов к экономической и духовной культуре жизни великого русского народа является прогрессивным последствием вхождения их состав России. Подчеркивается, что прогрессивные сдвиги в Средней Азии, явившиеся результатом зарождавшегося сотрудничества и дружбы между этими народами и русскими народами, происходили вопреки воле царизма, стремившегося держать народы национальных окраин в тем-

пете. Происшедшие изменения в жизни народов национальных стран были определенными шагами по пути к прогрессу в сравнении с предыдущим периодом истории Центральной Азии.

Передовой русской общественной мыслью протекшими почти всего XIX в. была борьба за освобождение народов Чавосии, воспитавшая в русском обществе великие традиции гуманизма и демократии, породившая сочувствие ко всем угнетенным народам и ненависть к поработителям. Царизм не мог заглушить трезвое голоса прогрессивных представителей России, которые стояли за свободу и равноправие угнетенных народов. Творчество деятелей русской передовой культуры всегда было пронизано духом увлечения к правам, культуре и свободе других народов.

В выпущенной коллективной работе мог поистине показаться, как А. С. Пушкин в своем творчестве основное внимание уделяет рассмотрению материальной культуры и быта народов Средней Азии. Также были использованы собранные документы и материалы, посвященные освещению темы Средней Азии.

Благодаря труду А.С. Пушкина стала известна миру многовековая история и самобытная культура Средней Азии.

"Среднеазиатские аспекты" творчества А.С. Пушкина, "среднеазиатские интересы" великого русского поэта стали предметом исследований видного казахстанского ученого М.Ф. Курмангалеева. Отвечая на вопрос, что дала Пушкину для познания "его знания о Средней Азии" поездка в Оренбургскую губернию, автор утверждает: "Пушкин не был в Средней Азии, но он был у ее ворот. И если Петербург был окном в Европу, то Оренбург был окном в степь, Среднюю Азию, Сибирь и Турцию много увидев через это восточное окно."

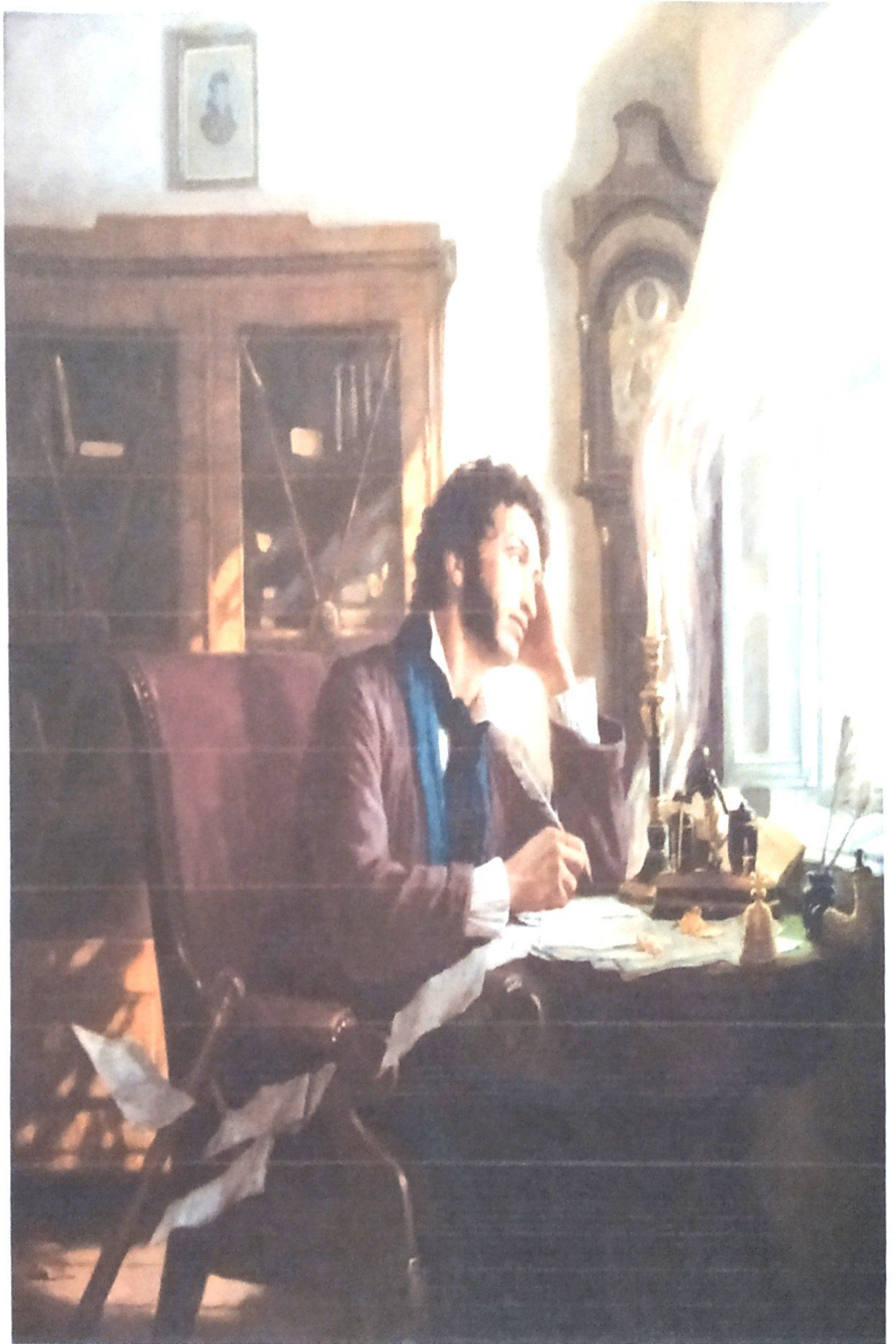
Таким образом, трудно переоценить отражение Средней Азии в пушкинских творениях. Для формирующейся личности: они открывают читателю огромный мир человеческих мыслей, чувств, переживаний, приближают его к общечеловеческим культурным ценностям.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ш. М. Мирзиёев. Стратегия действий по пяти приоритетным направлениям развития Республики Узбекистан в 2017-2021 годах. – ПП «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» (Собрание законодательства Республики Узбекистан, 2017г. № 6, ст. 70, № 20, с. 354).
2. Указ Президента Республики Узбекистан Ш. М. Мирзиёева «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» // Народное слово. 8 февраля 2017 г. № 28
3. Ш. М. Мирзиёев. Мы все построим свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан – Т., 2016. – 56с.
4. Ш. М. Мирзиёев. Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа. – Т., 2016. – 48с.
5. Ш. М. Мирзиёев. Критический анализ жёсткая дисциплина и персональная ответственность должны стать повседневной нормой в деятельности каждого руководителя. Доклад на расширенном заседании Кабинета Министров, посвященном итогам социально-экономического развития страны в 2016 году и важнейшим приоритетным направлениям экономической программы на 2017 год. 14 января 2017 г. – Т.: Узбекистон, 2017. – 104с.
6. Конституция Республики Узбекистан. – Т.: Узбекистон, 2014. - 46с.
7. Национальная программа по подготовке кадров// Гармонично развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. – Т.: Шарк, 1997. – 180с.
8. Государственный образовательный стандарт общего среднего образования с узбекским и другими языками обучения. – Ташкент, 2017.
9. Программа по литературе для V- IX классов школ с узбекским языком обучения. -Т.: Укитувчи, 2017.

10. Аверинцев С.С. Гете и Пушкин Новый мир, 1999, №6.
11. Вацуро В. Э. Пушкин. Пророк // Гуманит. агентство «Акад. проект», 1994. — С. 7-16.
12. Википедия — свободная энциклопедия Электронная версия — URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
13. Гуковский Г.А. Очерки по истории русского реализма. Ч I. Пушкин и русские романтики. – Саратов, 1998, с. 298.
14. Даль В.И. // Большая российская энциклопедия. Толковый словарь живого великорусского языка. Электронная версия — URL: <https://bigenc.ru/> М., 2016.
15. Жданова Г. «Все сокровища Востока...»
16. Жизнь Пушкина, рассказанная им самим и его современниками. Т. 1-2. – М., 1989.
17. Лобикова Н.Н. .С. Пушкин и Восток. – М., 1989.
18. Маймин Е.А. А.С.Пушкин. Жизнь и творчество. – М., 1991
19. Михалева Г.А. Торговые и посольские связи России со среднеазиатскими ханствами через Оренбург. Ташкент, 1992.
20. Носиров К. Комментарий к пушкинскому стихотворению. // Звезда Востока, 2000, №1.
21. Нурмухамедов М. К. Средняя Азия в творчестве А.С. Пушкина. Ташкент. Издательство «Фан» Узбекистан 1988г.
22. Нурмухамедов М. К. Пушкин, Оренбург и Оренбуржцы. Ташкент. Издательство «Фан» Узбекистан 1988г.
23. Пушкин А.С. Избранные произведения. – М., 1999.
24. Пушкин А.С. Полн. собр. соч. М, 2000г.
25. Сальников К. Оренбург эпохи Пушкина. 2001.
26. Художественная литература Пушкин А.С. Электронная версия — URL: <https://www.livelib.ru/>
27. Шадикулов Х. А. С. Пушкин как вершина Памира.–Наш А.С. Пушкин. – М., 1999.

ПРИЛОЖЕНИЕ



Александр Сергеевич Пушкин

Методическая разработка урока внеклассного чтения для учащихся 9 класса школ с узбекским языком обучения

Тема: «Высокий интерес А.С.Пушкина в использовании восточных мотивов в стихотворном цикле "Подражание Корану", "Пророк"»

Цель урока.

- а) **Образовательные:** Познакомить с циклом А. С. Пушкина «Подражание Корану», "Пророк". Обращать внимание учащихся на «вечные» темы в творчестве поэта.
- б) **Воспитательная:** Воспитывать эстетический вкус в процессе восприятия учебного материала. Воспитывать интерес к культуре народов Азии, пробудить интерес к творчеству поэта; воспитывать любовь к поэзии;
- в) **Развивающие:** Развивать умения выразительно читать, развивать мышление, умение анализировать, обобщать.

Тип урока: Урок совершенствования знаний, умений и навыков.

Метод урока: беседа, репродуктивный, кластер, выразительное чтение.

Оборудование урока: мультимедийная презентация, учебник.

Основные элементы по формированию ключевых компетенций

К 1 - понимает прослушанный текст со значительным преобладанием знакомой лексики.

К 5 - умеет беречь историческое, духовное и культурное наследие на русском языке, умеет понимать и воспринимать произведения мировой художественной литературы и искусства.

К 6 - умеет читать, понимать и передавать любую цифровую информацию на русском языке, обладает хорошими навыками деления текста на смысловые части, умеет составлять план пересказа и детально понимает содержание прочитанной информации в пределах изученного.

№	Части урока	Время
1	Организационный момент: Приветствие, рапорт дежурного, разминка.	5-минут
2	Проверка домашнего задания. Ответы на вопросы.	10-минут
3	Новая тема: Словарная работа. Объяснение учителя.	10-минут
4	Закрепление:	15-минут
5	Подведение итога урока: Оценивание.	3-минут
6	ЗНД	2-минут

Ход урока

I. Организационный момент.

- а) приветствие;
- б) рапорт дежурного;
- в) психологический настрой учащихся к уроку;

II. Проверка домашнего задания. (оформление и подписка конспектов)

III. Объяснение новой темы.

Мозговой штурм:

1. Что вы знаете об А.С. Пушкине?
2. Какие его произведения вы читали на русском и узбекском языках?
3. Кто из узбекских поэтов посвятил Пушкину свои строки?
(Х.Алимджан, Айбек, Зулфия, А. Арипов, Р. Фархади, Уйгун)

Приведём в качестве примера одно из лучших стихотворений народного поэта Узбекистана Уйгуна (настоящее имя Атакузиев Рахматтула) «Пушкину»

ПУШКИНУ

Озарённая луною ночь
Из-за моря южного встаёт.
И поэт у моря, и над ним
Ореолом звёздный небосвод.

Он стоял на тёмном берегу,
Руку положив себе на грудь.
И у ног его шумел прибой,
Вечных волн необозримый путь.

Бушевал глухой морской простор
И поэта сердце чаровал.
Неумолчный гул могучих волн
Звёзд ночных, казалось достигал.

И, глубокой думой обуян,
На морскую ширь глядел поэт;
Мнилось: на вопросы дум своих
В шуме волн он находил ответ.

Да, он сам был морем, и над ним

Чёрные громады скал вознёс
Весь его жестокий тёмный век
В гуле гнева и в потоках слёз.

Морем сердце бушевало в нём.
Далеко шли волны бурных строф
Против унижений. Клеветы,
Против лжи. Насилья и оков....

Выдающийся узбекский писатель Айбек (Муса Ташмухамедов) опубликованную в 1937 году статью назвал «Учеба у гения», в которой писал, что «творчество Пушкина окажет большое влияние на узбекскую литературу, которая развивается год от года».

Знакомство с биографией А. С. Пушкина.

Александр Сергеевич Пушкин родился в Москве 26 мая 1799г отец поэта, отставной майор Сергей Львович Пушкин, принадлежит к старинному, но обедневшему роду. Мать, Надежда Осиповна, была внучкой Ибрагима Ганнибала. Пушкин рос задумчивым и рассеянным, что вызывало у родителей недоумение. Впоследствии, однако, все изменилось: Пушкин стал живым, шаловливым ребенком, поражавший родителей своим «пылким нравом» необыкновенной памятью.



По некоторым свидетельствам, в раннем детстве поэт почти не говорил по-русски. Его первыми учителями русского языка были бабушка Марья Алексеевна, великолепно владевшая русской речью; Арина Родионовна, сказочница и певунья.

История создания цикла «Подражания Корану».

В 1824 году поэт работает над циклом «Подражания Корану». «Тружусь во славу Корана», - замечает А. С. Пушкин, он по – своему излагает содержание заинтересовавших его коранических мотивов.

Сосланный поэт, страдающий от несвободы, скрылся «в сень уединенья» в Тригорском и впоследствии так вспоминал об этом периоде: «В пещере тайной, в день гоненья читал я сладостный Коран».

С Кораном А.С.Пушкин познакомился ещё в Лицее. Из лекций профессора Кайданова И.К. лицеисты получили первое представление о древнейших религиях: Исламе, арабской и персидской литературах. А первая встреча с миром Ислама произошла во время его путешествия по Северному Кавказу, Крыму и Бессарабии. Он видел памятники культуры мусульман, вслушивался в их молитвы, наблюдал за традициями и обрядами. Коран в русском переводе М.Веревкина с карандашными пометами Пушкина и

сегодня стоит на книжной полке в доме-музее Пушкина на Мойке. «Подражания Корану» - цикл из 9 стихотворений, это свободные переложения некоторых его сюжетов.

- Что вы знаете о Коране?

Слово «**Коран**» происходит от арабского «чтение вслух», «назидание» Коран – это зафиксированные письменно проповеди пророка Мухаммеда (570 – 632 гг.), которые он произносил на протяжении почти 30 лет, приобщая свой народ к новой для него религии единобожия (до этого арабы были язычниками). Это фактически запись устной речи, Коран довольно сложен по своей структуре: в нем 40 глав (их правильно называть «суры»), они различны по объему и содержанию; иногда проповеди звучат от имени пророка, иногда – как прямая речь самого Аллаха.

ПОДРАЖАНИЯ КОРАНУ

V

Земля недвижна — неба своды,
Творец, поддержаны тобой,
Да не падут на сушь и воды
И не подавят нас собой.

Зажег ты солнце во вселенной,
Да светит небу и земле,
Как лен, елеем напоенный,
В лампадном светит хрустале.

Творцу молитесь; он могучий:
Он правит ветром; в знойный день
На небо насылает тучи;
Дает земле древесну сень.

Он милосерд: он Магомету
Открыл сияющий Коран,
Да притечем и мы ко свету,
И да падет с очей туман.

Краткий анализ

История создания – Стих написан в 1824 году.

Тема стихотворения – Истинная вера и заблуждения человеческого разума.

Композиция – Произведение состоит из 9 частей, объединенных между собой общим замыслом.

Жанр – Философская лирика.

Стихотворный размер – Все части цикла написаны различным стихотворным размером с использованием различных рифмовок.

Метафоры – «сень успокоенья», «зоркое гоненье».

Эпитеты – «безнадежной», «усталый», «мгновенный».

Олицетворения – «грянет гром», «кладезь иссяк».

Старославянизмы – «роптал», «алкал», «зеницы».

Сравнения – «как лен, елеем напоенный».

Верность следования духу Корана у Пушкина можно подтвердить и анализом формы изложения стихотворения "Пророк". В стихотворении «Пророк», которое мы изучим, преобладает идея образа поэта-пророка как этическая идея долга перед людьми. Стихотворение «Пророк» было написано в 1826 году, а фраза «глаголом жги сердца людей» стала «крылатой». Оно было написано поэтом в Михайловском. Считается, что основным толчком для создания стихотворения послужило глубокое душевное потрясение — незадолго до этого Пушкин узнал о казни пяти декабристов и ссылке в Сибирь некоторых своих друзей, принявших активное участие в восстании. В «Пророке» много церковнославянизмов и архаизмов, поэтому прежде, чем я начну читать текст, познакомимся со смыслом слов, вышедших из употребления. *(Все слова записаны на доске!!!!!!)*

«Пророк» - в религиозно-мистическом представлении – провозвестник (то же, что предсказатель), истолкователь воли бога. Пушкин частично использует «Откровения» библейского пророка Исая. Носитель правды, справедливости.

«Серафим» - в переводе «огненный», «сжигающий»; это название одного из высших ангельских чинов; серафимы изображались шестикрылыми.

«Ангел» - по учению христианской религии – доброе сверхъестественное существо (в отличие от демона – злого духа), действующего по воле бога.

«Зеницы» - глаза.

«Персты» - пальцы.

«Десница» - правая рука;

«Виждь» - смотри.

«Внемли» - слушай, вникай.

«Глаголом» - словом.

Пушкин А. С. - Пророк

Духовной жаждою томим,
В пустыне мрачной я влачился,
И шестикрылый серафим
На перепутье мне явился;
Перстами легкими как сон
Моих зениц коснулся он:
Отверзлись вещие зеницы,

Как у испуганной орлицы.
Моих ушей коснулся он,
И их наполнил шум и звон:
И внял я неба содроганье,
И горний ангелов полет,
И гад морских подводный ход,
И дольней лозы прозябанье.
И он к устам моим приник,
И вырвал грешный мой язык,
И празднословный и лукавый,
И жало мудрыя змеи
В уста замершие мои
Вложил десницею кровавой.
И он мне грудь рассек мечом,
И сердце трепетное вынул,
И уголь, пылающий огнем,
Во грудь отверстую водвинул.
Как труп в пустыне я лежал,
И бога глас ко мне воззвал:
«Восстань, пророк, и виждь, и внемли,
Исполнись волею моей,
И, обходя моря и земли,
Глаголом жги сердца людей».

IV. Закрепление .

Тематический тест.

1. В каком году А.С.Пушкин написал “Подражания Корану”?

- а) в 1820 году?
- б) в 1823 году?
- в) в 1826 году?
- г) в 1824 году?

2. Где был написан цикл “Подражания Корану”?

- а) в Одессе?
- б) в Петербурге?
- в) в Михайловском?
- в) в Кишинёве?

3. Сколько стихов в данном цикле?

- а) три?
- б) шесть?
- в) девять?
- г) двенадцать?

4. Кто занимался переводом Корана с арабского на русский ?

- а) Вяземский П.А.?
- б) Савари?
- в) Верёвкин М.?
- г) Дельвиг А.А.?

5. В каком году было написано стихотворение А. Пушкина "Пророк"?

- а) в 1820 году?
- б) в 1823 году?
- в) в 1826 году?
- г) в 1824 году?

6. Слова «перст», «зеница», «вещий», «десница» - это:

- а) историзмы
- б) архаизмы
- в) диалектизмы
- г) заимствованные слова

7. Что стало причиной написания стихотворения?

- а) новость о казни своих друзей-декабристов
- б) ссылка
- в) тоска по прежней жизни
- г) разлука с друзьями

V. Итог урока. Оценить ответы учащихся. Прокомментировать их оценки.

VI. Домашнее задание: Выразительное чтение отрывка из стихотворения «Подражания Корану», «Пророк».

Источник:

<https://ru.wikisource.org/wiki/>

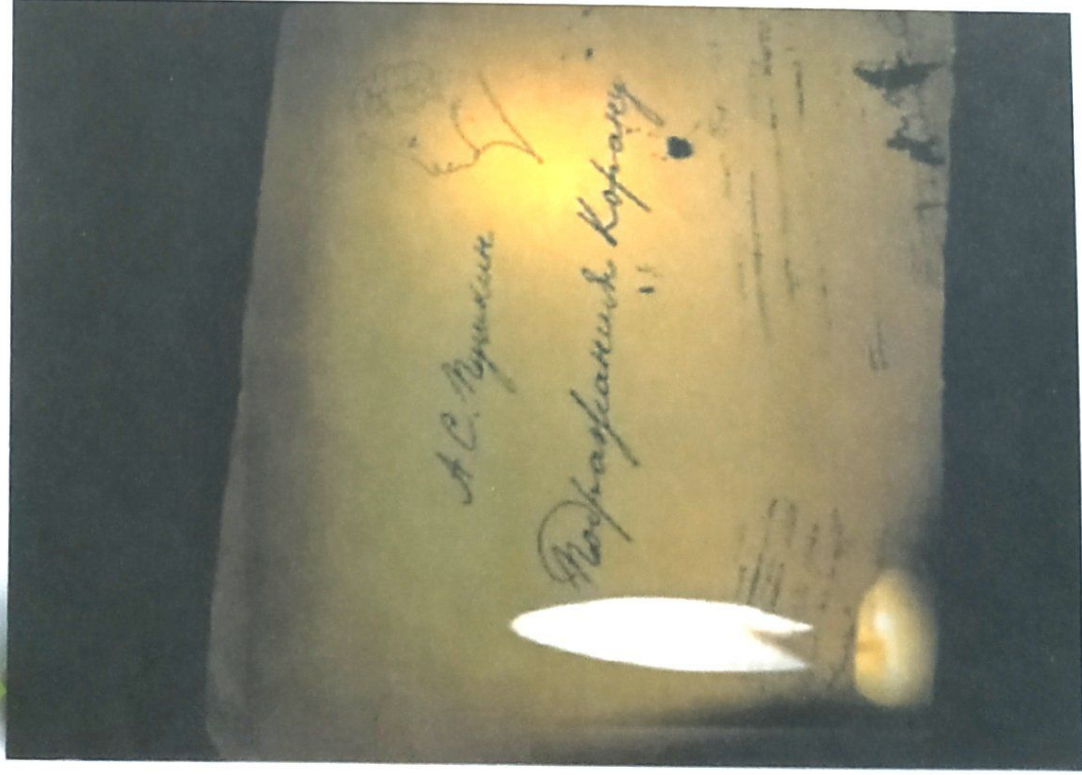
<https://infourok.ru/>

<https://vtoraya-literatura.com/>

**«Высокий интерес
А.С.Пушкина в
использовании
восточных мотивов в
стихотворном цикле
"Подражание Корану",
"Пророк"»**



Тема «Подражания Корану» — смысл человеческой жизни, предназначение человека. Автор затрагивает проблему взаимоотношений человека с близкими людьми, с природой, с его душой, с Богом в душе. Идея заключается в том, что человек не должен проживать жизнь впустую.





Соприкосновение поэта с миром Ислама и время знакомства с Кораном



С Кораном Пушкин познакомился еще в Лицее. Из лекций профессора истории И.К.Кайданова лицеисты получали первое представление о древнейших религиях, Исламе, об арабской и персидской литературе. А первая встреча поэта с миром Ислама произошла во время его путешествия по **Северному Кавказу, Крыму и Бессарабии**. Он видел памятники культуры мусульман, вслушивался в молитвы, наблюдал и размышлял о мусульманах.





Краткий анализ

История создания – Стих написан в 1824 году.

Тема стихотворения – Истинная вера и заблуждения человеческого разума.

Композиция – Произведение состоит из 9 частей, объединенных между собой общим замыслом.

Жанр – Философская лирика.

Стихотворный размер – Все части цикла написаны различным стихотворным размером с использованием различных рифмовок.

Метафоры – «сень успокоенья», «зоркое гоненье».

Эпитеты – «безнадежной», «усталый», «мгновенный».

Олицетворения – «грянет гром», «кладесь иссяк».

Старославянизмы – «роптал» (жаловался, укорял), «алкал» (жаждал, хотел), «зеницы» (глаза).

Сравнения – «как лен, елеем напоенный».



Александр
Сергеевич
Пушкин



Тучах

Духовной жагою талым,
В пустыне мучной я влился —
И шестикрылый серафим
На плечи мне свился.
Наротам лёгким как сон
Мои зеницы коснулся он.
Отбрызнулись вещи зеницы,
Как у испуганной орлицы.





Стихотворение «Пророк» было написано в 1826 году, а фраза «глаголом жги сердца людей» стала «крылатой». Оно было написано поэтом в Михайловском.

«Серафим» - в переводе «огненный», «сжигающий»; это название одного из высших ангельских чинов; серафимы изображались шестикрылыми.

«Ангел» - по учению христианской религии – доброе сверхъестественное существо (в отличие от демона – злого духа), действующего по воле бога.

«Зеницы» - глаза.

«Персты» - пальцы.

«Десница» - правая рука;

«Виждь» - смотри.

«Внемли» - слушай, вникай.

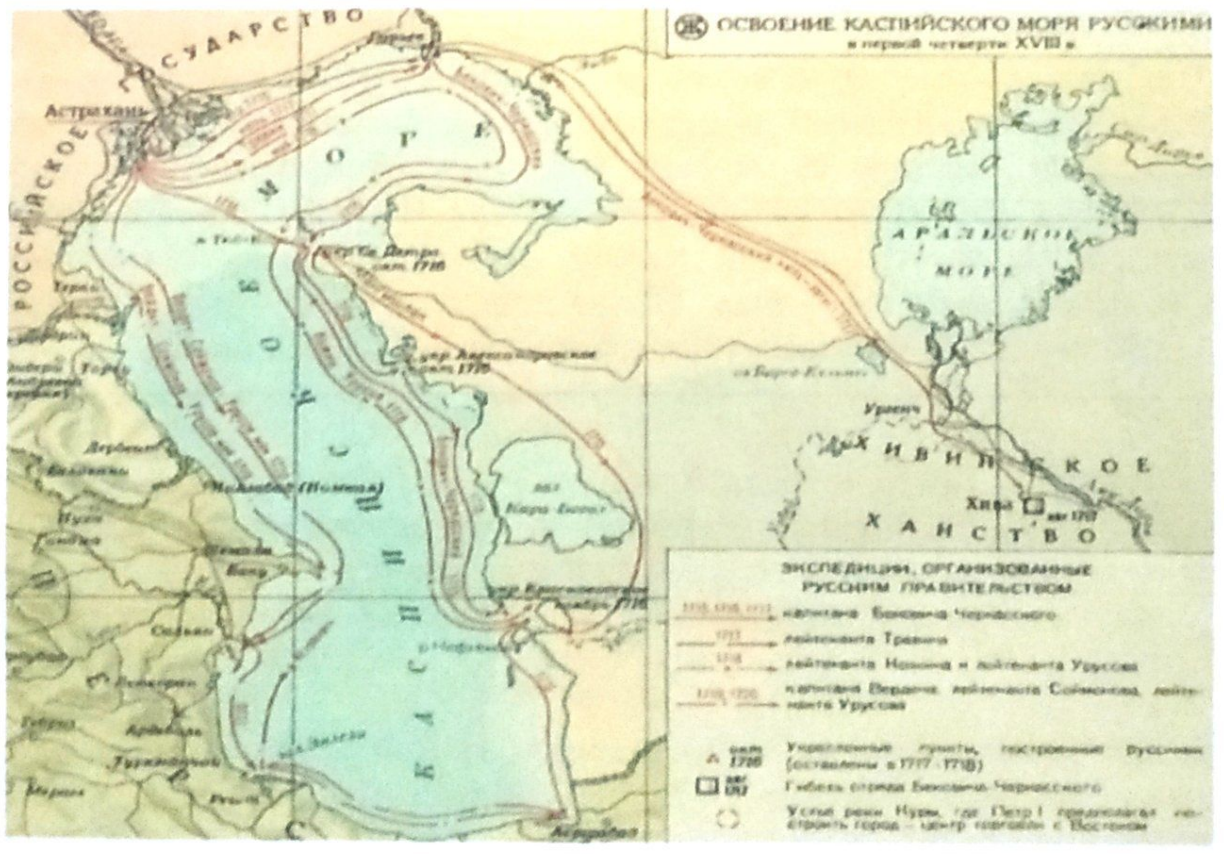
«Глаголом» - словом.



«Подражания Корану»	«Пророк»
<p>1. И путник усталый на бога роптал: Он жаждой томился и тени алкал. В <u>пустыне блуждая</u> три дня и три ночи,</p>	<p>1. Духовной жаждою томим, В <u>пустыне мрачной я влачился</u>,</p>
<p>2. И кладезь под пальмою видит он вдруг.</p>	<p>2. И <u>шестикрылый серафим</u> На перепутье мне явился;</p>
<p>3. Настал пробужденья для путника час; Встает он и слышит неведомый <u>глас</u>:</p>	<p>3. И бога <u>глас</u> ко мне воззвал:</p>
<p>4. «Давно ли в пустыне <u>заснул ты глубоко?</u>»</p>	<p>4. <u>Как труп</u> в пустыне я <u>лежал</u>,</p>
<p>5. И <u>чудо</u> в пустыне тогда совершилось: Минувшее в <u>новой красе оживилось</u>; Вновь зыблется пальма тенистой главой; Вновь кладезь наполнен прохладой и мглой. И ветхие кости ослицы встают, И телом оделись, и <u>рев</u> издают; И <u>чувствует</u> <u>путник</u> и силу, и радость;</p>	<p>5. <u>Моих зениц коснулся он</u>: <u>Отверзлись вещи зеницы</u>, ... <u>Моих ушей коснулся он</u>, И их наполнил шум и звон: ... И он к устам моим приник, И вырвал грешный мой язык,</p>
<p>6. В крови заиграла воскресшая младость; Святые восторги наполнили грудь: И с богом он <u>дале пускается в путь</u>.</p>	<p>6. «Восстань, пророк, и виждь, и внемли, Исполнись волею моей, И, <u>обходя моря и земли</u>, Глаголом жги сердца людей».</p>



Орловский Чарык в первой четверти XVIII в.



Карта русских экспедиций в Прикаспии. mytashkent.uz

ГЛОССАРИЙ

Административный центр - официальный главный город любого административного образования первого, второго или третьего уровня (такого как область, край, автономная республика, провинция, штат, департамент). В административном центре, как правило, располагаются государственные органы власти и управления местного уровня:

- резиденция главы территории (губернатора, префекта);
- территориальный законодательный орган (местный парламент);
- начальники управления подразделений соответствующих государственных министерств и ведомств.

Альгамбра (англ. *Tales of the Alhambra*) - книга американского писателя периода романтизма Вашингтона Ирвинга, сборник новелл, эссе и путевых заметок, посвященный знаменитому мавританскому дворцу в Гранаде - Альгамбре и его истории. Из этой книги (глава «Легенда об арабском звездочёте / астрологе») Пушкин позаимствовал фабулу «Сказки о золотом петушке».

Аманат - люди верности или люди чести, в общем смысле: вверенное на хранение, надёжность.

Библия (греч. βιβλία — мн. ч. от βιβλίον — «книга», греч. βύβλος — папирус, производился в городе Библ) - собрание текстов, являющихся священными в иудаизме и христианстве. Библия – это сборник, который состоит из 77 книг. Эти книги делятся на две большие группы. Первая называется **Ветхий Завет**. Она включает 50 книг, большинство из которых написано на древнееврейском языке. В них описаны события священной истории от сотворения мира до Рождества Иисуса Христа. Вторая часть носит название **Новый Завет** и состоит из 27 книг. Все они написаны на древнегреческом языке. В них рассказывается о жизни и учении Иисуса Христа, а также о судьбе его ближайших учеников, апостолов.

Бедуины (араб. ... числе бадв (بدو) или бадавийун (بدويون) - «обитатель пустыни (степи)», «кочевник», от арабского бадия (بادية) - пустыня) - термином принято обозначать всех жителей арабского мира, которые ведут кочевой образ жизни, независимо от их национальности или религиозной принадлежности.

Воевода - воинский начальник (военачальник) - **ратный воевода**, нередко как правитель (государственный деятель) - **местный воевода**, иногда совмещавший административные и военные функции в управлении определённой административно-территориальной единицей и военными

формированиями (войском), комплектующимися по территориальному принципу.

Восстание Пугачёва (Крестьянская война 1773—1775 годов, Пугачёвщина, Пугачёвский бунт, Пугачёвское восстание, Восстание под предводительством Емельяна Пугачёва) — восстание яицких казаков, переросшее в полномасштабную войну казаков, крестьян и народов Урала и Поволжья с правительством императрицы Екатерины II.

Гостинный двор (от слова «гость») - комплекс зданий, предоставляющий услуги для оптовой торговли товарами и жизнедеятельности торговцев (обычно из других регионов). В крупных городах обычно существовало несколько гостиных дворов, практиковалось деление по географическому охвату (расположение в разных районах города), по отраслевому признаку, по национальному признаку. Гостиные дворы всегда создавались обособленно от других построек города и не принадлежали городским общинам, а составляли отдельную общественную группу, управляющуюся по особым правилам и обычаям.

Гостиные дворы обычно включали в себя:

- Торговые ряды, лавки, в которых сосредоточивается оптовая торговля разнообразными товарами.
- Место для хранения товаров, проживания торговцев и хранения транспорта.

«История Пугачёва» («История Пугачёвского бунта») - историческая монография А. С. Пушкина о событиях крестьянской войны 1773—1775 годов под предводительством Емельяна Пугачёва. Первое крупное научно-историческое произведение А. С. Пушкина.

Караван (нем. *karawane*, от перс. کاروان, *карван*, вероятно от курд. *kar*, миссия + *van*, люди, или санскр. *karabhāh* — молодой верблюд или слон) - группа людей, путешествующих вместе с торговыми, паломническими или иными целями и объединившихся для взаимной помощи и защиты в суровой или опасной местности, а также их вьючных животных: верблюдов, ослов, мулов или лошадей.

Кипчаки (кыпчаки) - союз (объединение) тюркоязычных племен, игравший значительную роль в истории ряда регионов Евразии в IX—XIV вв.

Киргиз-кайсаки разделяются на три орды: Большую, Среднюю и Малую. Первая имеет пребывание от р. Цуя до р. же Сыр-Дарьи; Средняя - от вершин р. Иртыша, по длине онога, и на пространство до степи, именуемой Битпаком (неспособной к обитанию); Малая — около оренбургской линии, простираясь до Бухарии.

Конфессия – (лат. *confessio* — исповедание) - объединение верующих, в пределах одной религии, имеющее свое вероучение, особенности богослужения и определенную организационную структуру. Например, в христианстве церкви, в исповедании употребляющие разные символы веры, образуют разные конфессии.

Корáн (араб. القرآن [qur'ʔa:n] — *аль-Кур'āн*) - священная книга мусульман. Слово «Коран» происходит от арабского «чтение вслух», «назидание». Согласно исламскому вероучению, он был передан путём откровения Пророку Мухаммеду через ангела Джibriля. **Священный Коран** – главный источник мусульманского вероучения, нравственно-этических норм и права.

Крепость - укреплённое место с долговременными оборонительными сооружениями. Крепостью называют как одиночное оборонительное строение, так и комплекс строений. Как правило, это обнесённая крепостной стеной территория, в которой находится постоянный гарнизон, с большим запасом продовольствия и вооружения, для пребывания в долговременной осаде.

Культура (от лат. *cultura* – возделывание, позднее воспитание, развитие, почитание) - понятие, имеющее огромное количество значений в различных областях человеческой жизнедеятельности. Культура является предметом изучения философии, истории, искусствознания, лингвистики (этнолингвистики), политологии, этнологии, психологии, экономики, педагогики и др. Культура - это система исторически развивающихся надбиологических программ человеческой жизнедеятельности (деятельности, поведения и общения), обеспечивающих воспроизводство и изменение социальной жизни во всех её основных проявлениях.

Купец - человек (торговец), занятый в сфере торговли, купли-продажи.

Литература – это искусство слова, один из основных видов искусства. Этим термином обозначают любые произведения человеческой мысли, зафиксированные в письменном виде. Поэтому выделяют литературу техническую, научную, справочную и др. Художественная литература - вид искусства, который использует в качестве выразительных средств слова и словесные конструкции языка.

Манифест (от позднелат. *manifestum* «призыв») может означать особый акт главы государства или высшего органа государственной власти, обращенный к населению. Принимается в связи с каким-либо важным политическим событием, торжественной датой и т. п.

Меновой двор (Меновный двор) - торговый центр на левом берегу Яика, в трех верстах к югу от Оренбурга (основан в 1746 г.). Предназначался для производства торговли и обмена товарами между российскими и восточными ("азиатскими") купцами.

Мещеряки - устаревшее название мишари — субэтнуса татар. Мишари (устар. *мещеряки*, тат. *мишәр, mişär*) этническая группа татар. В отличие от казанских татар, формирование этноса мишарей происходило на правобережье Волги, вплоть до правобережья Оки на севере. Народность тюркской языковой группы, живущая в районах Среднего Поволжья.

Младший жуз (каз. *Кіші жуз*) — группа казахских родов и племён, состоящая из трех племенных союзов: алимұлы, байұлы и жетыру.

Мушоира — это поэтическое состязание любителей поэзии. Мушоира известна в Средней Азии с древности.

Нижегородская ярмарка - исторический район, где располагалась крупнейшая ярмарка Российской империи. Центральный выставочный центр Нижнего Новгорода.

Орда́ (древнетюрк. *ordu* - «ставка, резиденция хана, дворец») - военно-административная организация у тюркских и монгольских народов. В средние века этим словом обозначалась ставка, столица правителя государства, откуда произошло историографическое название крупных феодальных государств и союзов кочевых племён, например, Золотая Орда, Ногайская Орда, Белая Орда. Позднее в европейской исторической литературе в связи с созданием негативного образа древних степных народов Азии это слово приобретает негативное значение (нечто вроде «войско-стая врагов-кочевников-захватчиков»).

Оренбургская губерния (русская : Оренбургская губерния) была административное деление (*Губерния*) в Российской империи с центром в городе Оренбург. Губерния была создана в 1744 году из земель, присоединенных от сибирских и астраханских губерний.

Пово́лжье - в широком смысле - вся территория, прилегающая к течению Волги, хотя правильнее определить эту территорию как *Приволжье* (см. Приволжский федеральный округ). Под Поволжьем чаще понимают более или менее определённую полосу вдоль собственного течения Волги. Чаще термин используется в узком смысле — территория, прилегающая к среднему и нижнему течению Волги (от впадения Оки до устья).

Полавочное - таможенная торговая пошлина, взимавшаяся с купцов за торговлю не только в казенных лавках, но и в собственных. Размер ее зависел и от пространства, занимаемого лавкою, и от качества товаров.

Поэзия (греч. - «творчество») искусство изображать в слове прекрасное. Одно из двух тонических искусств, воспроизводящее, при помощи слова, мир идеальный; гармония между содержанием и формой, в которой оно выражается. Поэзия - это особая организация художественной речи, которая отличается ритмом и рифмой - стихотворной формой; лирическая форма отражения действительности. Поэзия служит выражением идеальных стремлений человека. Поэзию делят на 3 вида, исторически развившихся один за другим: эпос, лирику и драму.

Пушкинистика (реже пушкиноведение; в конце XIX — начале XX в. также пушкинизм, пушкинианство) - раздел литературоведения и истории литературы, посвящённый творчеству и биографии А. С. Пушкина. Исследователи жизни и творчества Пушкина называются пушкинистами (пушкиноведами).

Реализм - (от лат. *realis*, вещественный) - художественный метод в искусстве литературы. Писатель изображает жизнь в соответствии с объективной реальностью; правдивое воспроизведение "типических характеров в типических обстоятельствах". В центре внимания реализма находятся не просто факты, события, люди и вещи, а те закономерности, которые действуют в жизни, взаимоотношения человека и среды, героя и времени, в котором он живет.

Романтизм (франц. *romantisme*) - это художественное направление в культуре первой четверти 19 века, характеризующееся изображением сильных страстей, идеального мира и борьбы личности с обществом. Главной характеристикой романтизма является преобладание чувства над разумом. Из реальности автор переносит читателя в идеальный мир или сам томится по нему. «Романтизм есть не что иное, как внутренний мир души человека, сокровенная жизнь его сердца.» Белинский.

Рукописная книга - это книга, текст и иллюстрации к которой воспроизведены от руки, в отличие от печатной книги, воспроизведение которой осуществляется полиграфическим способом. Рукописная книга состоит из собственно книги — носителя текста и защитно-предохраняющих элементов (футляр, переплет).

Рукопись - собирательное название текстов, написанных от руки, синоним термина **манускрипт** (позднелат. *manuscriptum*, от лат. *manus* — «рука»)

и *scribo* — «пишу»). Как правило, рукописью называют черновики литературных произведений либо их образцы, написанные автором от руки.

Средняя Азия - историко-географический регион Евразии, на западе Центральной Азии. Средняя Азия - географическое понятие, которое сложилось в период для Русского Туркестана. Если придерживаться четкой географической терминологии, то Средняя Азия — это территории Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана и южной часть Казахстана.

Средняя Азия (устар. *Западный Туркестан*; каз. *Орта Азия*, кирг. *Орто Азия* тадж. *Осиёи Миёна*, туркм. *Orta Aziýa*, узб. *O'рта Osiyo*) – историко-географический регион на западе Центральной Азии.

Татарская Каргала (ранее Каргалинская слобода, Сеитовская слобода, Сеитов посад) - село в Сакмарском районе Оренбургской области Российской Федерации. Основано в 1744 году как торговая слобода в 18 верстах от Оренбурга на реке Средняя Каргалка группой татар во главе с Сеитом (Сагитом) Хаялином, выходцами из Казанского уезда.

Территория - ограниченное земельное пространство. Государственная территория Территория города. Земельное пространство с определёнными границами.

Тургайская степь (Казахская степь) - степь, лежащая между Уральскими горами на севере и Аральским морем на юге. Ныне территория северного и западной части центрального Казахстана и российского Южного Урала и степных районов Западной Сибири. азвана по главной водной артерии региона — реке Тургай. В XVIII и начале XIX века территория Тургайской степи, треугольник между Иртышом, Оренбургом и устьем Сырдарьи, также назывался *Киргизской степью*.

Хивинский поход 1839—1840 годов - зимний поход отряда Отдельного Оренбургского корпуса Русской армии в Хивинское ханство в 1839—1840 годах.

Хивинское ханство (узб. *Xorazm*, *خوارزم*, *Xiva Xonligi*) - принятое в русской исторической традиции название Хорезмского государства в период его существования (1512—1920). Само государство всегда именовало себя как **Хорезм**, а Хивинским ханством стало называться у российских историков в честь своей столицы — Хивы. Хивинское ханство, наряду с Бухарским ханством (Бухарским эмиратом) и Кокандским ханством, было одним из трёх узбекских ханств в Средней Азии.

Удмурты (удм. *удмурт*, *удморт*, мн.ч. *удмуртьёс*; устаревшее русское название - *вотяки́*, *отяки*, *отяцкая чудь*) - финно-угорский народ, в основном проживающий в Удмуртской Республике и соседних регионах России.

Улус - монгольский и тюркский социальный термин со сложной семантикой, служащий в основном для обозначения понятий «народ, государство».

Фольклор (англ. *folk-lore* — «народная мудрость») - устное словесное и музыкальное народное творчество. В более широком смысле кроме словесных жанров, сюда включают все народное творчество, проявления духовной (а иногда и материальной) культуры народа - язык, верования, обряды, ремёсла

Хан (тюрк. *кан*; монг. *каан* — *властитель*, *монарх*) - тюрко-монгольский титул. Изначально ханами называли вождей племени. В государствах, образовавшихся после распада Монгольской империи, хан - титул государя, в Османской империи - титул султана. В Иране при Сефевидах хан - правитель области, а также один из титулов военно-феодальной знати. В некоторых странах титул хана мог получить только прямой потомок Чингисхана по мужской линии.

Художественное мастерство - профессиональное умение художника использовать все средства и возможности данного вида искусства для создания художественно совершенных произведений.

Ценности моральные - одна из форм проявления моральных отношений общества. Это разновидность духовных ценностей общества, отражающих мотивацию и направленность поведения личности.

Цивилизация — это материальная и духовная форма развития и существования общества. В историко-философском значении это понятие означает совокупность материальных и духовных достижений человечества в рамках определенного исторического периода.

Этнос (образовано от греческого слова: *ἔθνος* — группа, племя, народ) - это устойчивая межпоколенная группа людей, объединённая длительным совместным проживанием на определённой территории, общими языком, культурой, жизненным укладом, самосознанием и самоназванием.

Ямщик - представитель особой межклассовой прослойки в составе тяглого населения Руси, назначенный в установленном порядке из крестьян либо горожан для исполнения ямской повинности, включая извоз и почтовую гоньбу. Ямщик - человек, занимающийся перевозками на гужевом транспорте.